

Maren Bertram

Tel. (040) 764 54 86 · Fax 764 30 15 www.maren-bertram.devk.de





Bobeck Medienmanagement GmbH | Tel. (040) 70 10 17-0 | Fax (040) 702 50 14 | info@neuerruf.de | www.neuerruf.de

im Sinne des Helms-Museums -

Geschichte vermittelt, so dessen

Direktor Rainer-Maria Weiss, Er

Reifenservice Stader Straße 230 21075 Hamburg Telefon 040/791 888-0 www.cobra-autowerkstatt.de

Unfallschäden

Autolackierung

Autoselbsthilfe

Inspektion

Karosserieschäden

Die Zeitung zum Wochenende im Großraum Harburg

Harburg

Uwe Schneider (CDU): In der Auseinandersetzung mit der SPD in Sachen sozialer Wohnungsbau wird der Ton schärfer.

Lesen Sie auf Seite 3

Erst eine Bewerbung für den Harburger Integrationspreis 2012 liegt vor. Bewerbungen sind jedoch noch bis zum 15. Oktober möglich. Die Preisträger 2011 rühren kräftig die Werbetrommel.

Lesen Sie auf Seite 5



Harburg

rale, wobei die eigentlichen

Kosten-Posten sind,

Steine nicht die großen

Hamburgs Erster Bürgermeister Olaf Scholz eröffnete am Mittwoch gemeinsam mit dem Bezirksamtsleiter Thomas Völsch das Rathausforum.

Lesen Sie auf Seite 7

Ehestorf

Die Bundeslandwirtschaftsministerin Ilse Aigner (CSU) besuchte das Freilichtmuseum am Kiekeberg: Im Zentrum der Aufmerksamkeit: das neue Agrarium.

Lesen Sie auf Seite 9

Sprechstunde bei Thomas Völsch

(pm) Harburg. Am Mittwoch, 10. Oktober lädt Thomas Völsch, Leiter des Bezirksamtes Harburg, Rathaus, Harburger Rathausplatz 1 ein. Anmeldungen nimmt Michaela Stechmann, Geschäftsstelle der Bezirksversammlung des Bezirksamtes Harburg am Donnerstag, 4. Oktober von 10.00 bis 12.00 Uhr unter der Telefonnummer 428 71-28 70

... natürlich von uns!

Kinderwagen & bis zu 50%

Winterbekleidung reduziert!

Sauber muss sein! Autopflege!

Unterboden-Wäsche, -Rostschutz, Felgen, Frontscheiben-

Einlösbar: CleanCar Hamburg, Stader Straße 202

Telefon 040 / 79 14 13 67, auch sonntags geöffnet!

Platin-Wäsche | Scheiben-

Sonderverkauf:

Großes Sortiment an

pro BABY.

inkl. Schaum, Heißwachs, Perlglanz,

I PlatinWachs®

Entlassung wegen Nichts?

■ (pm) Harburg. Die vom Institut für Arbeit - ICOLAIR durchgeführte Vortragsreihe "Arbeitsrecht praktisch" zu einer Bürgersprechstunde von wird am 1. Oktober mit einem Vor-18.00 bis 20.00 Uhr ins Harburger trag von Dr. Rolf Geffken zum Thema "Entlassung wegen Nichts?" fortgeführt. Der Fachanwalt für Arbeitsrecht referiert ab 19.00 Uhr in der Kanzlei Rat & Tat, Lüneburger Tor 7, über das brandaktuelle Thema der Verdachtskündigung. Eine Anmeldung unter institut@ICOLAIR oder telefonisch unter 790 61 25 ist notwendig.

proBaby Hamburg

21073 Hamburg, Tel. 040-35 71 79 47

reinigung +

versiegelung

Harburg Arcaden, Obergeschoss

Babylon liegt jetzt an der Elbe

Lego-Zeitreise im Helms-Museum

(pm) Harburg. Babylon liegt in Harburg an der Elbe! Zumindest bis zum 31. Januar. Der Turm zu Babel, die hängenden Gärten der Semiramis, eines der sieben Weltwunder, aber auch das antike Rom und Griechenland, Wilde Westen und die Wikinger und nicht zuletzt das alte China nebst seinen Tonkriegern, sie alle sind aus Versenkung auferstanden – als Lego-Paradies im Helms-Museum. Bis ins kleinste Details stimmen die Einzelheiten der historischen

die die beiden Rubaie besonders angetan Modellbauer Axel Al-Rubaie und Reneé Hoffmeister im Helms-Museum am Mueumsplatz 2 zeigen. Ein knappes halbes Jahr Arbeit haben die beiden gemein-

sam mit ihrem Kollegen Rheinhard

Breuer investiert und 1,5 Millionen

Lego-Steine verbaut. Die drei sind die Firma "Design in Stein", ansässig in Niemgek (Brandenburg). Al Rubaie und der Firmengründer Hoffmeister sind Lego-Ver-Lego", bekannte Hoffmeister (36). Motiv, das der Kunde wünscht. Hoff-

Tisch stehen, römische Helme, Bierkisten... Diesem von Lego autorisierten Personenkreis gehören nur Lego-Modellbauer an, die sich professionell dem Bau von Lego-Modellen widmen. Bevor es soweit ist, muss viel Anschaungsmaterial gewälzt werden, zumeist Bilderbücher und/oder Schulbücher, weil die Wert auf Genauigkeit legen. Genau darauf komme es an, erläuterte Hoffmeister.

sessene. "Ich kann nichts anderes als Die Ausstellung wurde unter der Fachberatung der Wissenschaftler des Die drei Männer bauen alles, jedes Neanderthal-Museums in Mettmann entwickelt. Gemeinsam mit den Mitmann ist einer von weltweit insge- arbeitern des Museums haben die samt 13 so genannten Lego Certified Modell-Experten ein buntes und detail-Professionals. Es bezieht die Lego- reiches Bild der verschiedenen Epo-Steine direkt von der Konzernzent- chen vermittelt, das gleichzeitig - ganz

TESTSIEGER*

GOLDANKAUF

Metronomzug beschmiert

(pm) Harburg. Zwei alkoholisierte Männer (27 und 31 Jahre alt) beschmierten am 23. September gegen 0.15 Uhr diverse Einrichtungsgegenstände eines Metronomzuges großflächig mit einem Faserstift. Dabei wurden die Wände und Einrichtungsgegenstände der Zugtoilette sowie zwei Sitze im Zug mit "Tags" in roter Farbe verunstaltet.

Ein Sicherheitsdienstmitarbeiter im Zug informierte die Bundespolizei über die Farbschmierereien. Bei der Einfahrt des Zuges in den Bahnhof Harburg führten Bundespolizisten die zwei Beschuldigte dem Polizeirevier im Bahnhof zu. Trotz roter Farbe an den Händen und der Bekleidung waren die Beschuldigten nicht geständig. Gegen die Männer leiteten Bundespolizisten Strafverfahren wegen Sachbeschädi-

www.bauhaus.info



Landschaften, Der Turmbau zu Babel hat es dem Lego-Bauer Axel Al-Fotos: pm

Wir feiern Geburtstag!



Vom 01.10. – 06.10.2012

W 500 Wand- und Deckenfarbe Plus Weiß, matt, stumpfmatte Oberfläche, hoher Weißgrad, extrem strapazierfähig, Ergiebigkeit von ca. 7 m²/l,

Profimalerrolle im Wert von 10 € geschenkt!



ist der günstigste kostenlos!

Akku-Bohrschrauber 'RCD 18022L'



5 Jahre Hamburg-Harburg



Am Dienstag, den 02.10.

12,5 l für ca. 88 m², inkl. Profimalerrolle OS 103105 - 20300586

Am Freitag, den 05.10.

Spannung 18 V/1,4 Ah Lithium-Ionen, Gewicht 1,2 kg, inkl. 2. Akku, 1 doppelseitiger Schrauberbit und Werkzeugtasche 05 103004 - 20830153

WEUGL Grill Vorführung Am Samstag, den 06.10. und große AEG/ RYOBI Quad Verlosung

BAUHAUS 21079 Hamburg-Harburg · Schlachthofstr. 1



Tel. 700 11 450 · Tägl. von 12 bis 23 Uhr geöffnet

Unsere komplette Speisekarte und weitere Angebote finden Sie unter:

www.mediterran-harburg.de

Goldankauf

Exchange steht für den fairen Ankauf von Gold und Schmuck zu börsenorientierten Preisen. So können Sie ganz sicher sein, immer das beste Ergebnis für Ihren Gold- und Brillantschmuck zu erzielen.

*Quelle: Test der BILD Berlin-Brandenburg, Ausgabe vom 12.11.2010.

www.exchange-ag.de

Besser hier. Besser wir.

Lüneburger Str. 25, 21073 Hamburg · Info-Tel.: 040 32904985 20 x in Deutschland.







UNSER SEEVETAL

präsentieren am 2. Dezember 2012, um 16.00 Uhr in der Friedrich-Ebert-Halle (Alter Postweg, S-Bahn Heimfeld) die

27. Starpyramide 2012

Benefizveranstaltung in der Friedrich-Ebert-Halle (HH-Harburg) zugunsten des "Gemeinnütziges Jugendwerk unfallgeschädigter Kinder in der SV Polizei Hamburg von 1920 E.V." Schirmherr: Michael Neumann

UNSERE STARS AUF DER BÜHNE BERNHARD BRINK · TOM ASTOR · NICKI CHRISTIAN ANDERS · EMMI UND HERR WILLNOWSKY PETER SEBASTIAN · HENRY GROSS

Eintrittskarten beim Ticketshop im Phoenix-Center Harburg · Tel. 76 75 86 86

Auf nach Berlin

CDU bietet Busausfahrt in die Hauptstadt an

(mk) Neugraben. Der CDU-Ortsverband Süderelbe veranstaltet am 2. November wieder die beliebte Tagesfahrt in die Bundeshauptstadt Berlin. Alle interessierten Bürger sind An- und Abreise mit einem Reisebus eingeladen, mit dem Bürgerschafts- sowie die Organisation und das Mitabgeordneten und Ortsvorsitzenden Süderelbes André Trepoll an dieser Fahrt teilzunehmen.

Die Abfahrt mit dem Reisebus findet morgens vom Bahnhof Neugraben Berlins näher kennen zu lernen und sowie vom Bahnhof Harburg statt. Es einen interessanten Tag in der Hauptwird nach einem Mittagessen einen stadt zu erleben", sagt Trepoll. Informationsvortrag zum Reichstag geben, anschließend ein Gespräch mit dem Hamburger Bundestagsabgeordneten Marcus Weinberg stattfinden und das Reichstagsgebäude mit seiner eindrucksvollen Kuppel besichtigt. Im Anschluss daran kön-

nen die Besucher noch etwas durch Berlins Innenstadt schlendern.

Die Kosten für die Fahrt betragen 38 Euro pro Person und enthalten die tagessen in einem Restaurant des Bundestages.

"Ich freue mich, mit den Bürgerinnen und Bürgern die politische Seite

Aufgrund der begrenzten Teilnehmerzahl ist eine zeitnahe verbindliche Anmeldung bei André Trepoll unter der Tel.: (040) 30 08 71 71 erforderlich. Die Fahrt findet nur bei einer ausreichenden Anzahl von Anmeldungen

Sammlung Falckenberg fördert Harburger Schulen

Zeichen-Workshop der Deichtorhallen

gramm der Deichtorhallen Hamburg in der zur aktuellen Ausstellung "Mo-Bildungsprogramms für Harburger Schulen in der Sammlung Falckenberg an. Gemeinsam mit der Hamburger Künstlerin Annika Unterburg falls freien Eintritt. können Schüler das vielfältige zeich- Mit dem aktuellen Workshop zur Ausnerische Werk von Monica Bonvicini, die gegenwärtig zu den bedeutendsten zeitgenössischen Künstlerinnen und Raum ausgelotet.

Termine: jeweils Montag, Mittwoch, 03-141/-142 oder -140.

■ (pm) Harburg. Bildungspro- Donnerstag und Freitag (nach Absprache). Die Kosten bertagen 50,00 Euro (90 Minuten) oder 60,00 Eunica Bonvicini. Desire Desiese Devise ro (120 Minuten) für Schulklassen, - Zeichnungen 1986 - 2012" bieten einschließlich Führung und Material. die Deichtorhallen Hamburg einen Harburger Schulen erhalten einen weiteren Workshop im Rahmen des Kostenzuschuss. Der Eintritt in die Sammlung ist frei für Schüler-innen und Schüler unter 18 Jahren, zwei Begleitpersonen (Lehrer) haben eben-

stellung von Monica Bonvicini wenden sich die Deichtorhallen Hamburg erneut speziell an Schulen aus Harburg, zählt, erforschen und erkunden. Ein denn ihre Teilnahme daran wird geför-Schwerpunkt des Workshops bildet dert. Der Workshop kann sowohl im die Ausrichtung auf das Zeichnen mit- Fach Kunst als auch in Deutsch oder tels Wort und Schrift sowie die Insze- Philosophie besucht werden. Gebucht nierung derselben im Raum. Anhand werden kann der Workshop noch von Beispielen aus Kunst, Werbung bis zum 18. November 2012 in den und Öffentlichkeit wird die unter- Deichtorhallen Hamburg per E-Mail schiedliche Wechselwirkung von Text an kunstvermittlung@deichtorhallen. de oder telefonisch unter 040/3 21

"Danke, es reicht"

Erntedankgottesdienst mit Back-Handwerk

■ (pm) Heimfeld. Am Sonntag, Darüber hinaus möchten die Initiato-St. Paulusgemeinde, am Alten Posttedankgottesdienst mit dem backenden Handwerk statt. Unterstützt von berichten aus der heutigen, städtischen Wirtschafts- und Arbeitswelt. "Danke, es reicht" lautet das diesjährige Motto. "Lebensmittel als Spekulationsobjekte, ihre Herstellungsbedingungen und die ungleiche Verteilung sollen ebenso angesprochen werden, wie auch gelingendes Wirtschaften und Haushalten mit Lebensmitteln," so Heike Riemann, Kirchlicher Dienst in der Arbeitswelt.

7. Oktober, findet in der Heimfelder ren dieses besonderen Gottesdienstes, Dierk Eisenschmidt, Harburger weg 46, ab 9.30 Uhr wieder ein Ern- Bezirkshandwerksmeister, Frank-Ulrich Schoeneberg, Pastor der St. Paulus-Kirchengemeinde Heimfeld Konditoren und Bäckern aus Har- und Heike Riemann, die Kollekte für burg sowie dem Kirchlichen Dienst ein besonderes Projekt sammeln: in der Arbeitswelt wird der Dank für Bei "Essen & mehr" im Jugenddie Ernte verknüpft mit Erfahrungs- club Heimfeld kochen Teenies ab zwölf Jahren gemeinsam. "Niemand kommt nur zum Essen, sondern alle beteiligen sich an Einkauf, Vorbereitung und Abwasch", erklärt die Leiterin des Jugendclubs Anneke

> Musikalisch begleitet wird der Got- Peter Reimers und Julia Weber. tesdienst durch den Harburger Gospelchor. Im Anschluss werden auf dem Kirchenvorplatz Schmalzbrote



Bezirkshandwerksmeister Dierk Eisenschmidt (hinten in der Mitte) und Pastor Frank-Ulrich Schoeneberg (rechts im Bild) freuen sich gemeinsam mit Jugendclubleiterin Anneke Otten und dem Team von "Essen und mehr" auf den Erntedankgottesdienst am 7. Oktober.

Tro di wat...

(mk) Harburg. "Tro di wat-sing op Platt" - unter diesem Motto richtet der Chorverband Hamburg (pm) Wilstorf/Sinstorf. Halle eine plattdeutsche Veran- storf. Vorlesungen und Sketche in Platt

Liedern kräftig mitzusingen. ten dienen. Diese können an der Oktober: Eigenheimweg 52

Buntes

Ferienprogramm

am14.Oktober um 15.00 Uhr in Buntes Ferienprogramm: Kindeder Harburger Friedrich-Ebert- rerlebnistage in Wilstorf und Sin-

staltung aus, an der 15 Chöre aus Märchen, Masken, Zaubern und dem Chorverband und der Region einen "Farbenrausch" können teilnehmen. Außerdem werden Kinder von 6 bis 11 Jahren vom 1. von Schülern und Kindergruppen bis zum 4. Oktober in den Kirchengemeinden Wilstorf und Sinstorf vorgetragen. Die Moderation über- erleben. Jugenddiakonin Cornenimmt Jochen Wiegandt von NDR lia Rubach hat mit einem Team ehrenamtlicher Helfer ein buntes Schon im Foyer, auch in der Pause Programm vorbereitet. Jeweils wird mit Gesang und Akkordeon von 10.00 Uhr bis 12.30 Uhr sind eingeheizt. Aber auch die Zuhörer die Kinder zum Basteln, Spielen im Saal sind gefordert bei einigen und Experimentieren eingeladen. Ort: Montag, 1. und Dienstag, 2. Liederhefte gibt es für 3,00 Euro, Oktober: Sinstorfer Kirchweg 21; die gleichzeitig als Eintrittskar- Mittwoch, 3. und Donnerstag, 4.

Abendkasse oder auch unter Tele- Information und Anmeldung: Difon (040) 701 63 87 bei Renate akonin Cornelia Rubach, Telefon und Peter Oelkers angefordert 01 76 / 62 01 70 42, Jugendarbeit.si-wi@web.de.

Es flüsterten die Bügelfalten

Liederliche Lyrik mit Peter Reimers



Foto: A. Franck

(pm) Harburg. Aufgrund sei- "Es flüsterten die Bügelfalten" oder ner unverwechselbaren, markanten "Gottvadder un sien Schöpfung". re", "Das Glück ist eine leichte Dirne", harburg.de wird gebeten.

Stimme ist Reimers ein gefragter Und wenn der Seelenfaktor auch Lyrik-Rezitator und Hörbuchspre- sonst nicht zu kurz kommen soll, cher. Hierbei hat sich Peter Reimers dann sorgt an seiner Seite die Sänunter anderem der Heimatdichter gerin und Gitarristin Julia Weber mit Theodor Storm und Klaus Groth, die passenden Liedern für die musikalier sehr schätzt, angenommen. Seine sche Untermalung - das Ganze am heiteren wie auch besinnlichen Balla- Freitag, 5. Oktober ab 20.00 Uhr denabende widmen sich hoch-, aber in der Kultuwerkstatt, Kanalplatz 6. auch plattdeutscher Lyrik und The- Eintritt 8,00 Euro. Um Kartenresermen wie "Männer, Masten und Mee- vierung unter info@kulturwerkstatt-

Auf Anhieb erfolgreich

Pergünth in der Klangkirche

(pm) Harburg. Ein Herbst voller kirche: Das nächste steht am 6. Oktober ab 20.00 Uhr in der Harburger Dreifaltigkeitskirche, Neue Straße 44 hat "Pergünth" mit der neuen CD un-Foto: H. Riemann/KDA an, wenn "Pergünth" zu Gast ist. "Per- ter dem Titel "mobile blues club" ein günth", das sind Andreas "Scream- begehrtes Album vorgelegt. Karten dream" Günther (Tenor-Sax), Jakob für 11,00 Euro (plus Vorverkaufsge-"Shockman" Perko (E-Gitarre) und bühr) sind an folgenden Verkaufs-Tausendsassas, die im Jazz wie im 21 99 03 94) sowie in der Buch-Rock, im Blues wie im Tango zu Hau- handlung am Sand, unter Telefon

große Erfolge eingefahren. "Per- ten die Karten 14,00 Euro.

günth" geht auf Tour von Hiddensee Highlights in der Hamburger Klang- bis Liverpool, ist zu Gast auf vielen Festivals und begeistert das Publikum auf zahlreichen Clubgigs. Jetzt Jordan Rodin (Violine), musikalische stellen erhältlich: Eiskeller (Telefon 77 19 08 und auch im Postversand 2010 haben sich die Hamburger Mu- unter Living Music, Telefon 0 41 92/ siker zusammengefunden und gleich 819 61 66. An der Abendkasse kos-



Apotheken-Notdienst

Nachtdienst (2): 8.30 bis zum Folgetag um 8.30 Uhr **Spätdienst (1)**: 8.30 bis 22.00 Uhr

Während der Mittagszeit von 13.00 bis 14.30 Uhr ist die betreffende Notdienst-Apotheke ebenfalls geöffnet.

Sämtliche Angaben ohne Gewähr –

Sept. / Oktober 2012 Sa 29 N 2/1 Mi 03 R 2/1 So 30 O 2/1 Do 04 S 2/1 Mo 01 P 2/1 Fr 05 T 2/1 Di 02 Q 2/1 Sa 06 U 2/1

Die Zeichen A – Z im Kalendarium geben die dienstbereite Apotheke an.

Und so erreichen Sie die Apotheken:

- A1 Markt Apotheke Neugraben - Marktpassage 7 -, Ruf 70 10 06-0
- A2 Ulex-Apotheke (Finkenwerder) Neßdeich 128a, Ruf 742 62 92 A2 Eissendorfer Apotheke (Harburg)
- Eißendorfer Str. 70a, Ruf 77 62 36
- B1 Heide-Apotheke (Neu Wulmstorf) Bahnhofstr. 35d, (MPC) Ruf 70 01 52-0
- B2 Schwalben-Apotheke (Harburg)
- Denickestr. 90, Ruf 790 63 00 C1 Morgenstern-Apotheke (Finkenwerder)
- Steendiek 42, Ruf 74 21 82-0
- C1 Vering-Apotheke (Wilhelmsburg)
- Veringstr. 37, Ruf 75 76 63 C2 Einhorn-Apotheke (Harburg)
- Sand 24, Ruf 766 00 40 D1 Wilhelmsburger Apotheke (Wilhelmsburg)
- Georg-Wilhelm-Str. 28. Ruf 75 73 22
- D2 Apotheke an der Moorstraße (Harburg) Moorstraße 2, Ruf 77 75 63
- E1 Apotheke Marmstorf Marmstorfer Weg 139 a, Ruf 760 39 66
- E2 Adler-Apotheke (Harburg)
- Lüneburger Str. 13, Ruf 77 82 64 od. 77 20 08 F1 Rotehaus-Apotheke (Wilhelmsburg)
- Veringstr. 150. Ruf 75 89 25 F2 Arcaden-Apotheke (Harburg)
- Lüneburger Str. 45, Ruf 30 09 21 21 G1 Kompass-Apotheke (Harburg-Heimfeld)

Gazertstr. 1 (S-Bahn Heimfeld), Ruf 765 44 99

- G2 Mavi-Apotheke (Whbg./Kirchdorf)
 Kirchdorfer Damm 3, Ruf 754 64 74
 H1 Mühlen-Apotheke (Neugraben)
 Neugrabener Bahnhofstr. 33, Ruf 701 50 91
 H1 Bahnhof-Apotheke Veddel
 - Wilhelmsburger Platz 13, Ruf 78 31 13
 H2 Vivo Apotheke im Gesundheitzentrum Harburg
 - Am Wall 1. Ruf 76 75 57 72 J1 Schäfer-Apotheke (Harburg) Harburger Rathausstr. 37, Ruf 76 79 30-0
 - J2 Georgswerder Apotheke Niedergeorgswerder Deich 32, Ruf 754 41 88
 - K2 Striepen-Apotheke (Neuwiedenthal) Striepenweg 41, Ruf 702 087-0 K1 Hansa-Apotheke (Harburg-Heimfeld)

 - Heimfelder Str. 1, Ruf 77 39 09 L1 Fischbeker Apotheke (Fischbek)
 - Fischbeker Heuweg 2 a, Ruf 701 84 83 L2 Stern-Apotheke (Harburg)

 - Mehringweg 2, Ruf 790 61 89 M1 Deich-Apotheke (Finkenwerder) Steendiek 8, Ruf 742 17 10
 - M1 Millennium-Apotheke (Harburg) Schloßmühlendamm 6, Ruf 76 75 89 20
 - M2 Reeseberg-Apotheke im Ärztehaus (Harburg) Reeseberg 62, Ruf 763 31 31 N1 Damian-Apotheke im Ärztehaus (Harburg)
 - Sand 35 (am Blumenmarkt), Ruf 77 79 29 N2 Artzehaus-Apotheke (Neu Wulmstorf)
 - Bahnhofstraße 26. Ruf 70 01 38 30 O1 Hubertus-Apotheke (Wilhelmsburg) Veringstr. 36, Ruf 75 66 00 14 14 od. 75 75 55

 - O2 City-Apotheke (Harburg)
 Lüneburger Str. 34, Ruf 77 70 30
 P1 Lavendel Apotheke (Harburg)
 Hainholzweg 67, Ruf 79144812
 P2 Menge-Apotheke (Wilhelmsburg)
 Reinstorfweg 10a/Ldz. Mengestr., Ruf 753 42 40

- Q1 Mohren-Apotheke (Harburg) Tivoliweg 1/Ecke Winsener Str., Ruf 763 10 24
- Q2 Neuwiedenthaler Apotheke (Neuwiedenthal) Rehrstieg 22, Ruf 702 07 30
- R1 **Deich-Apotheke (Georgswerder)**Neuenfelder Str. 116, Ruf 754 21 93
- R2 Medio-Apotheke im Ärztehaus (Harburg) Bremer Str 14 Buf 77 20 47
- S1 Ulen-Apotheke (Neugraben) Groot Enn 3. Ruf 701 86 82
- S2 Galenus-Apotheke (Harburg) Ernst-Bergeest-Weg 55, Ruf 760 30 65 T1 Isis-Apotheke (Harburg)
- Moorstraße 11, Ruf 765 03 33 T2 Feld-Apotheke im Sky-Markt (Langenbek)
- Gordonstraße 2, Ruf 763 80 08
 U1 Distel-Apotheke (Wilhelmsburg/Georgsw.)
- Krieterstr. 30/Ärztehaus, Ruf 754 01 01 od. 754 03 03 U2 Apotheke im Phoenix-Center (Harburg)
- Hannoversche Str. 86, Ruf 30 08 86 96
- W1 Panorama-Apotheke (Harburg)
 Harburger Ring 8-10, Ruf 765 23 24Y
- Cuxhavener Straße 335, Ruf 7014021 X1 VitAlex-Apotheke (Neu Wulmstorf) Schifferstr. 2, Ruf 70 10 64 64

W2 SEZ-Apotheke

- X2 Apotheke im Marktkauf (Harburg) Seeveplatz 1, Ruf 766 213 60
- Y1 EKZ Wilhelmsb., Apoth. (Wilhelmsburg/Georgsw.)
- Wilhelm-Strauß-Weg 10, Ruf 754 11 11 Y2 Berg-Apotheke (Harburg)
- Trelder Weg 5, Ruf 763 51 91
 Z1 Niedersachsenh.Ap (Heimfeld)
- Heimfelder Str. 42, Ruf 7 90 53 25 Z2 Schloßmühlen-Apotheke (Harburg) Schloßmühlendamm 16, Ruf 77 00 62

WICHTIGE NOTRUFE

Polizei Harburg, Lauterbachstraße 7 42 86-5 46 10
Polizei Neugraben 42 86-5 47 10
Polizei Neu Wulmstorf 700 13 86-0
Polizei Finkenwerder 42 86-5 47 60
Polizei Wilhelmsburg 42 86-5 44 10
Polizei, Notruf, Überfall110
Feuer, Rettungsdienst, 1. Hilfe112
Rettungsdienst der Hilfsorganisat 1 92 22
Rettungsdienst des DRK 1 92 19
Arzneimittel-Information70 20 87-0
Gift-Information-Nord05 51-192 40
Behinderten Taxi
Tierärztlicher Notdienst 43 43 79
Zahnärztlicher Notdienst
(Mittwoch-Nachmittag und Wochenende 01 80-5 05 05 18
Ärztlicher Notdienst 22 80 22

Informationen unter: www.aponet.de

Eklat im Jugendhilfeausschuss

SPD beantragt Überprüfung des Sitzungsablaufs

■ (pm) Harburg. In einer, wie mit den Worten "es wurde doch im chend mit dem Antrag auf geheime Teilnehmer berichten, chaotischen Sondersitzung des Jugendhilfeausschusses am 21. September, die mit gegenseitigen Anschuldigungen endete, ging der eigentliche Tagesordnungspunkt, die geplante Kürzung dass die SPD kein fachvon Zuwendungen für Jugendhilfeeinrichtungen, unter.

Heinke Ehlers (Grüne), Vorsitzende des Ausschusses, stellte für sich fest, dass die SPD eine heftige Schlappe hinnehmen musste. Ehlers: "Sie scheiterte mit ihrem Antrag auf Umsetzung der Kürzungsvorgaben der und was für Folgen Sozialbehörde an den Stimmen der Grünen Fraktion, der Linken, der CDU und vor allem den Stimmen der NE Trägervertreter. Alle Versuche, die



Jürgen Heimath

Stimmen der Antragsgegner wegen Befangenheit zu dezimieren, haben der SPD nicht geholfen", so Heinke Ehlers weiter, die auch jugendpolitische Sprecherin der Grünen Fraktion ist. Wer versuche, eine notwendige inhaltliche Diskussion der Anträge

Vorfeld genug diskutiert" und "wir ha- Abstimmung umgegangen worden terbinden, der dürfe sich nicht wun-Ehlers kritisiert außerdem.

lich fundiertes Argument für ihre Streichanbringen konnte. "Ich hatte den Eindruck, die wissen überhaupt nicht, was sie da tun ihr Handeln hat! Für die GRÜ-Fraktion gilt weiterhin, "dass wir die Kürzungen im

Doppelhaus-

halt 2013/2014

Heinke Ehlers

ablehnen, weil sie den Bestand vieler Angebote und Einrichtungen in den Quartieren gefährden, die mit ihrer freiwilligen Teilnahme, den offenen Inhalten und Arbeitsweisen einen wichtigen Beitrag zur Entwicklung junger Menschen jenseits des Schulalltags in Hamburg leisten.

Diese Anschuldigungen lässt die SPD nicht auf sich sitzen. Am Ende der Sitzung der Bezirksversammlung am 25. September verteilte Jürgen Heimath, Vorsitzender der SPD-Fraktion, die Kopie eines Briefes den er an den Bezirksamtsleiter Thomas Völsch (SPD) schicken wolle. Tenor: Überprüfung des geschäftsmäßigen Ablaufs der besagten Sitzung sowie der jeweiligen Abstimmungen. Insbesondere sei zu klären, ob rechtmäßig und der Geschäftsordnung entspre-

ben uns eben so entschieden" zu unsei, ebenso wie auch mit dem Antrag auf Sitzungsunterbrechung. In beiden dern, "wenn er baden geht". Heinke Fällen habe die SPD "berechtigte

Zweifel" weil die Sitzungsführung absolut chaotisch gewesen sei. Heimath: "Recht muss Recht bleiben, unabhängig davon, ob die SPD eine Mehrheit für ihren Standpunkt bekommt oder nicht." Insbesonders bittet der SPD-Fraktions-

vorsitzende eine Darstellung der Konsequenzen hinsichtlich der Gültigkeit der Beschlüsse des Jugendhilfeausschusses.

Ronald Preuß nahm dieses Prozedere mit einem lakonischen Spruch zur Kenntnis: "So sehen schlechte Verlie-

"Die vom Senat beabsichtigte Kürzung der Rahmenzuweisungen Jugendhilfe ist auch aus Sicht der Harburger FDP Fraktion zum jetzigen Zeitpunkt ein schwerer politischer Fehler," sagte der liberale Fraktionsvorsitzende Carsten Schuster, und: "Die Annahme des Senates, durch den Ausbau der Ganztagsschule zum jetzigen Zeitpunkt auf Angebote der offenen Kinder- und Jugendarbeit (OKJA) verzichten zu können ist

Die zu erwartenden Einsparverpflichtungen von 211.000 € pro Jahr im Bezirk Harburg, würden zu einer Schwächung der niedrigschwelligen



Carsten Schuster

und stark nachgefragten Angebote führen. Auf der Basis von Kürzungen sei eine bedarfsgerechte, sinnvolle Jugendhilfeplanung unmöglich. Erst nach der flächendeckenden Einführung von Ganztagsschulen und dem Abschluss aller Kooperationen, zwischen Schulen und der OKJA, wäre dies seriös möglich. Die FDP fordert den Senat erneut auf die nun geplante 10 % Kürzung der Rahmenzuweisungen Jugendhilfe zurückzu-

Schuster: "Die Möglichkeit diesen Prozess finanziell auskömmlich mit der bisherigen Rahmenzuweisung zu begleiten, hat der Senat durch seine politische Umsteuerung vertan. Die nicht verbrauchten Mittel aus dem Bildungs- und Teilhabepaket des Bundes, in Höhe von 15 Millionen €, hätten die Freie und Hansestadt Hamburg dazu in die Lage versetzt wie von der FDP beantragt!

Die Tatsache, dass die Beteiligung der Bezirke am Umsteuerungsfond nur erfolgt, wenn die Jugendhilfeausschüsse eine reduzierte Jugendhilfeplanung inklusive Einsparvorgaben vorlegen, ist aus Sicht der Harburger FDP Fraktion nicht mit dem gesetzlichen Auftrag zu vereinbaren.

21073 Harburg, Lüneburger Str. 10 www.juwelier-kampe.de Strahlentherapie Harburg Dr. med. Jürgen Heide Facharzt für Strahlentherapie und Palliativmedizin Erste Strahlentherapie Dr. med. Christian Harder Facharzt für Strahlentherapie in Harburg. Dr. med. Johanna Salinger Eröffnet seit Fachärztin für Allgemeinmedizin & Strahlentherapie 10.09.2012 Anmeldungen unter Tel. 040/86 69 10 80

Praxis für Strahlentherapie Harburg

Stader Straße 154 · 21075 Hamburg

Bushaltestelle Eißendorfer Pferdeweg · Linie 141, 146 u. 251

www.strahlentherapie-harburg.de

GOLDANKAUF

BARGELD

SOFORT!

Öffentlicher Dienst: Milch ist nicht **Personalsituation**

(pm) Harburg. Mit der Personalsituation im Harburger öffentlichen im Freilichtmuseum am Kiekeberg Dienst, besonders unter dem Aspekt findet am Mittwoch, 3. Oktober, ab der vom Senat eingeleiteten Schuldenbremse, befassen sich die Mit- über die moderne Milchverarbeitung glieder des Haushaltsausschuss in statt. Die Teilnahme ist kostenlos, ihrer nächsten Sitzung am Dienstag, der Eintritt ins Museum kostet für Er-2. Oktober. Beginn ist um 18.00 Uhr im Raum 118 des Rathauses.

Parallell dazu tagt im Mehrzweckraum des neuen SDZ, Harburger Rathausforum 1, der Jugendhilfeausschuss. Tagesordnungspunkt 1: die Unterbringung ehemaliger Sicherungsverwahrter in Moorburg - aus Sicht der Einrichtung "Kinderland Moorburg."

gleich Milch

(pm) Ehestorf. Im Agrarium 11.00 Uhr und 14.00 Uhr ein Vortrag wachsene 9 Euro.

Der Molkerei-Fachmann Bernd Lohse erklärt in seinem Vortrag, welche Verarbeitungsschritte die Milch vom Euter bis zur Verpackung durchläuft. Dabei geht er gerne auf die Fragen der Zuhörer ein. Zum Abschluss werden verschiedene Milchsorten

Harburg braucht mehr Wohnungen CDU und SPD streiten über das "Wie"

■ (pm) Harburg. Harburg braucht SPD-Fraktion zu einer Sitzung ein- licherweise stelle Kazanci fest, dass mehr Wohnungen: Darin sind sich CDU und SPD einig. Über den Weg Vermieter im Bezirk Harburg teildahin liegen die beiden Parteien je- nahmen. Noch in diesem Jahr ist ein doch gewaltig im Clinch. "Die CDU versucht ihr wohnungsbaupolitisches Versagen durch Oppositionspolemik zu kaschieren", sagt Muammer Kazanci, Fachsprecher für Stadtplanung der SPD-Fraktion in Harburg. Offensichtlich habe man in der CDU noch immer nicht die Realität auf dem Wohnungsmarkt begriffen. Dabei genüge es, sich als Besucher an einer betreffen, Wohnungsbesichtigung zu beteili- sollen bevorgen, an welcher 100 bis 150 Men- zugt behanschen teilnehmen, um sich Klarheit zu verschaffen. Kazanci weiter: "In der Für Stadt fehlen bis 2017 etwa 50.000 CDU Wohnungen." Vor allem bezahlbare Uwe Schneider, Abgeodeneter in Wohnungen seien Mangelware, heißt der Bezirksversammlung, weist da-

Nach der Regierungsübernahme nungssuchenden – leider – nicht durch die SPD in Hamburg und im Bezirk Harburg seien große Anstrengungen unternommen worden, fährt schaften Wohnraum zur Verfügung Kazanci fort und verweist unter anderem auf eine Wohnungsbaukonferenz sei, sodass sie nicht mit Leerstand die im September 2011 durchgeführt zu kämpfen hätten, doch sei der ganz worden. Kazanci: "Dabei wurden Potentialflächen für den Wohnungsbau erkannt und die Wohnungsbauentwicklung der kommenden Jahre geplant." Der Stadtplanungsausschuss



Muamer Kazanci

geladen, an der die drei größten es "länger als vorgesehen dauert, weiterer Runder Tisch mit

den Wohnungsbauunternehmen geplant, um alle Möglichkeiten auszuschöpfen, möglichst rasch die Wohnungsnot zu lindern. Anträge, die den Wohnungsbau

delt werden

die Uwe Schneider weist

rauf hin, dass Harburg für die Woherste Anlaufstelle sei. Natürlich sei es richtig, dass Wohnungsbaugesellstellten und der auch schnell weg große Bedarf von - zumal Sozialwohnungen - von dem Kazanci spreche, nicht erkennbar. Wer im Übrigen den Stadtteil aufwerten wolle, müsse gleichermaßen auch hochwertigen Wohnungsbau anbieten. Auf die-

Schneiders Vorwurf. Er verwies auf die Wohnungsbauinitiativen seiner Partei die mittlerweile bei den Nummern 25 und 26 angekommen seien, von der SPD in der Bezirksversammlung aber mit aller Regelmäßigkeit abgebügelt würden. Schneider: "Entweder es besteht Bedarf an Wohnraum oder es besteht keiner." Wer der CDU wissentlich Untätigkeit vorwerfe, der leide leider an "partieller Amnesie", warf Foto: pm Schneider Kazanci vor. Unverständ-

sem Auge sei die SPD blind, lautete

den Wohnungsbau wieder anzukurbeln, aber wir sind auf einem guten Weg." Leider habe sich die CDU in

> den letzten zehn Jahren für Wohnungsbauunternehmen nicht als verlässlicher Partner erwiesen beklagt Kazanci. Dabei, so Schneider, müssten lediglich die Wohnungsbauinitiativen der CDU weiter vefolgt werden.

Wer aber auf Biegen und Brechen sozialen Wohnungsbau forciere, habe nicht ver-Foto: pm standen, dass das den Stadtteil nicht

aufwerte. Kazanci konterte: "Es wäre erfreulich, wenn sich Herr Schneider nicht mit falschen Darstellungen aus Ausschusssitzungen zitieren ließe, sondern konstruktiv an der Lösung dieser gesellschaftlichen Aufgabe mitwirkt. Es sei schlicht falsch, wenn Schneider behaupte, der Bezirk habe keinen so großen Bedarf an Wohnraum, und sich auf drei geladene Wohnungsbauexperten beziehe.

Noch in der Sitzung des Stadtplanungsausschusses vom März 2012, so Kazanci weiter, hätten die Experten von drei Genossenschaften/Wohnungsbaugesellschaften eine fast 100%ige Vermietung und bestätigt. Neue sowie frei werdende Wohnungen würden innerhalb kürzester Zeit vermietet. Er zitiert Joachim Bode, Vorstand des Eisenbahn-Bauvereins mit den Worten: "Wenn wir ein Angebot ins Internet stellen, dann gibt es innerhalb von einer Stunde 50 bis 60 Nachfragen und wir müssen das Angebot dann vom Netz nehmen."

Schneider schlussfolgert "Die SPD tut alles, damit der Bezirk wohnungsbaupolitisch das fünfte Rad am Wa-

CDU: Tag der Deutschen Einheit

(pm) Harburg. Mitglieder und Freunde der CDU wollen den 3. Oktober, den Tag der Deutschen Einheit, gemeinsam begehen. Ein Zeitzeuge wird an diesem Tag ab 11.00 Uhr im Schützenhof Marmstorf, Feuerteichweg 1, fesselnd von seinem Leben und der Gefangenschaft in der DDR berichten. Veranstalter für den Kreisverband ist der Ortsverband Harburg-Süd mit seinem Vorsitzenden Rainer Bliefernicht. Bedrückend sei, so Bliefernicht, "dass die Linke ihren alten Staat glorifizieren kann und sich die Opfer des DDR Regimes somit verhöhnt fühlen."



Rainer Bliefernicht Foto: ein

Fehlerteufel

(pm) Neu Wulmstorf. Da hat sich doch der Fehlerteufel eingeschlichen. Anders als in unserem Beitrag zum Treffen der Bessarabien-Deutschen am 6. Oktober angegeben, muss die richtige Telefonnummer 76 11 38 58 lauten. Wir bitten um Entschuldigung.

Dort erreichen Sie Renate Tarnaske. Sie informiert über Abläufe und nimmt auch die Anmeldun-



Anzeigenberatung 22 (040) 70 10 17-0

ARBURG ARCADEN

Happy Birthday Harburg Arcaden! Bezirksamtsleiter sticht die Torte an

Die Boutique Ladies Fashion präsentiert sich mit toller neuer Herbstmode. Bild li. Geschäftsführerin Eva-Maria Heiting, re. Filial-

mit einem abwechslungsreichen Probank-Filiale, Woolworth und dem Bekleidungsfachgeschäft "Adler" sind allen Seiten hin offen zeigen. gerade in letzter Zeit neue und inter-Assenmacher, wird auch ein Spielwarenfachgeschäft Einzug in das Center halten. Der Branchen-Mix auf

der Mall stellt sich mit einem breiten

(gd) Harburg. Vom 4. bis 13. Spektrum dar, von Dienstleistungsan- Foto dem Geburtstagskind Oktober feiern die Harburg Arcaden geboten über Bekleidung und Acces- – also den Harburg Arcaden soires bis hin zu einer vielschichtigen gramm ihren 10. Geburtstag. Und es Gastronomie. Auch der Brückengibt wirklich guten Grund diesen An- schlag im letzten Jahr aus dem Ober- ihren Platz finden und am lass ordentlich zu feiern, denn es hat geschoss zum Harburger Ring wurde sich einiges in dem Center verändert von Kunden und Besuchern begrüßt in diesem Jahrzehnt. Mit der Post- und verdeutlicht damit, dass sich die Harburg Arcaden sprichwörtlich nach

Einige Glanzstücke, mit denen die dingung ist allerdings, dass essanter Mieter in die Harburg Arca- Besucher und Kunden zum 10-jähden eingezogen. Andere Geschäfte rigen Bestehen des Centers an der haben kräftig aufgerüstet und präsen- Lüneburger Straße überrascht wertieren sich modern, hell und absolut den sollen, dürfen schon mal verraten zeitgemäß. Noch vor Weihnachten, werden. Als Hauptaktion wird es über so verrät Centermanagerin Angelika den gesamten Zeitraum auf einer Fläche im Erdgeschoss ein großes Foto-Gewinnspiel geben. Die Besucher sollen sich besonders originell fotografieren lassen und auf dem

- gratulieren. Die Bilder werden dann in einer Ausstellung 13. Oktober um 15.00 Uhr zur Verlosung kommen. Zu gewinnen gibt es fünf Arcaden-Gutscheine im Wert von jeweils 500 Euro. Be-

SHOPPING-CENTER IM ZENTRUM VON HARBURG



Der kleine Ashford (6) bekam schon mal vorab einen Geburtstagslolli von Centermanagerin Angelika Assenmacher in die Hand gedrückt. Foto: gd

LADIES FASHIOI Die besondere Boutique mit neuer trendiger Herbstmode bis Gr. 50 • Strick-Combi-Mode ab € 39,95 Blazer ab € **29,95** Exclusive Leder- und Pelz-Mode sowie große Auswahl Italien-Combi-Mode // Wir freuen uns auf Sie! Harburg-Arcaden, im EG, Tel. 76 75 30 10

Leder STENDER Geburtstagsrabatt com 20% auf alles kipling and

vom 4.10.12 bis 13.10.12 4YOU HARBURG ARCADEN (Erdgeschoss) · 21073 Hamburg

7 7 65 53 39

■ nhaberin Gisela Stender von Lederwaren Stender bietet Ihren Kunden während der der Aktionstage vom 4. - 13. Oktober 20% Rabatt auf das gesamte Sortiment.

anwesend sein müssen.

Natürlich darf zu so einem Jubiläum auch der obligatorische Kuchenangroßen Torte schneiden, die dann an die Besucher verteilt werden soll (na- Besucher eben alles dabei. türlich nur, solange der Vorrat reicht). Hunderte von Lebkuchenherzen, Geburtstagslollis und kiloweise Popcorn warten bereits auf die Besucher und werden während der Feierwoche von Clownin Piepe und einem Stelzenläufer an die "Geburtstagsgäste" verteilt, ebenso wie zahlreiche Give-Aways,

die von den einzelnen Geschäften und Mietern des Centers inzwischen bereit gehalten werden. An zwei Taschnitt nicht fehlen. Dazu wird am gen können sich die kleinen Besu-4. Oktober um 16.00 Uhr der Be- cher von geübter Hand schminken zirksamtsleiter Thomas Völsch sein lassen und Clownin Piepe wird für Amtszimmer verlassen und im Center die Kiddies aus bunten Luftballons persönlich das erste Stück aus der zudem noch lustige Figuren formen. An diesen Tagen ist für die Arcaden-

> Harburg Arcaden (mfi Werbe GmbH) Lüneburger Straße 39 21073 Hamburg Tel.: (040) 303 83 00 www.harburg-arcaden.de

HARBURG ARCADEN

Heute schon da gewesen? · Montag – Samstag bis 20 Uhr geöffnet · www.harburg-arcaden.de

Sonderverkauf bei proBABY **Umfassende Beratung und Reparaturservice**

Harburg. Für werdende und bei uns groß geschrieben. Damit junge Eltern bietet der Babyfach- wir schnell helfen können, haben markt proBaby in der oberen Etage wir auch stets alle gängigen Ersatzder Harburg Arcaden vom Schnuller teile vorrätig." Um Platz für neue über die Wickelkommode und den Ware, direkt von der weltgrößten Kindersitz, bis hin zum kompletten Baby-Messe "Kind & Jugend" in Kinderzimmer so ziemlich alles an, Köln, zu schaffen, bietet proBABY was für den jungen Familiennach- im Sonderverkauf ab sofort Auswuchs benötigt wird.

Eine große Auswahl erwartet den heblich reduzierten Preisen an. Kunden, besonders bei den zahlreichen Buggys und unterschiedlichsten Kinderwagen im Einstiegspreissegment. "Eine umfassende Beratung ist für uns eine Selbstverständlichkeit", erklärt die Mitarbeiterin Roswitha Manthei. Ihre Kollegin Carina Jungs ergänzt: "Auch der Reparaturservice wird

stellungs- und Einzelstücke zu er-

proBaby Lüneburger Straße 39 **Harburg Arcaden** 1. Obergeschoss 21073 Hamburg Tel. (040) 35 71 79 47 www.probaby.de



Roswitha Manthei (re.) und Carina Jungs sind im Fachmarkt proBaby Ihre Ansprechpartner vor Ort

Schutzstreifen für Radfahrer auf Heimfelder Straße

Auch Fahrzeuge haben ein Nutzungsrecht

■ (pm) Heimfeld. Auf Initiative der Straße als fürs Radfahren geder SPD-Fraktion hat die Bezirks- eignet an, "doch die Bedenken der versammlung Harburg beschlos- Radfahrer nehmen wir ernst, fuhr sen, einen Schutzstreifen für Fahr- er fort. Deshalb habe man sich radfahrer auf der Nordseite der für den Schutzstreifen eingesetzt, Heimfelder Straße einzurichten. zumal es auch mit Autofahrern Unterstützung findet dies auch von immer wieder zu kleinen Wortgeder Behörde für Inneres und

Sport: "Durch eine derartige konzeptionelle Maßnahme könnte die Attraktivität des Radfahrens in dieser Straße verbessert und damit der Radverkehr im Sinne der Hamburger Radverkehrsstrategie insgesamt gefördert werden." Michael Dose, SPD-

Fachsprecher "Wir freuen uns, dass unsere Auffassung in

dieser Frage in der zuständigen zungspflicht seit Jahren aufgeho-Maßnahme vorzulegen."

Viele Gespräche mit Bürgern vor wie Autos, egal, ob es einen Rad-Ort und E-Mails besorgter Anlieger schutzstreifen gibt oder nicht. Dohaben Dose gezeigt, "dass sich se: "Das gilt auch für die Südseite viele Radfahrer nach jahrelangem der Heimfelder Straße, wo auf Radwegenutzungszwang auf der einen Schutzstreifen zur Zeit ver-Straße unsicher fühlen." Zwar sä- zichtet wird, da es dort "abwärts" hen alle Fachleute - auch vom geht, Radfahrer schneller sind und ADAC und ADFC - die Heimfel- so weniger Autos "stören".

fechten gekommen sei. Hinweise, wie: "Verzieht euch auf den Radweg" seien übrigens Nötigung und könnten vor Gericht auch schon mal um die 500 Euro kosten, machte Dose deutlich. Selbst Busfahrer der Linie 142 waren nach seiner Kenntnis zum Teil über geltendes Ver-

Radwegenut-

kehrsrecht Verkehr in der Be- Michael Dose: Auch Autofahrer offenbar nicht zirksversammlung: dürfen den Streifen nutzen informiert, Foto: ein obwohl die

Fachbehörde unterstützt wird und ben wurde und entsprechende haben die Harburger Verwaltung in blaue Schilder abgebaut worden der letzten Sitzung des Verkehrs- sind (Ausnahme: Bundesstraßen ausschusses am 17.09.2012 dazu und gefährliche Kreuzungen). Dieaufgefordert, einen Vorschlag zur se weist nachdrücklich darauf hin, kurzfristigen Durchführung der dass Radfahrer das gleiche Recht haben auf der Straße zu fahren

Pilgern im Süden

(pm) Harburg. Am Sonntag, 30. September startet die nächste Tages-Pilgertour. Der Weg führt von der St. Johanniskirche durch den Binnenhafen nach Wilhelmsburg und ist ca 5 km lang. Die Teilnehmer treffen sich zunächst um 11.00 Uhr zum Gottesdienst in der St. Johanniskirche, Bremer Straße 9 beziehungsweise nach dem Gottesdienst etwa um 12.30 Uhr. Pastorin Regina Holst leitet und begleitet den Weg.

Kosten entstehen für das HVV-Ticket (Rückfahrt) in Höhe von € 2,80. Verpflegung ist mitzubringen.

Senioren surfen im Internet

(pm) Harburg. Durch das World Wide Web surfen, mit den Enkeln chatten oder sich per Email zum Kaffeetrinken verabreden – PC und Internet gehören längst auch zum Le-Umgang mit dem Computer noch sicherer zu werden, bietet das Rote Kreuz spezielle Internetkurse für Se-

In der Seniorenwohnanlage Milchgrund, Homannstraße15 wurde ein Internet-Café für Senioren eingerichtet, das auch Besuchern von außen zur Verfügung steht. Freitags von 14.00 bis 15.30 Uhr sowie von 15.30 bis 17.00 Uhr trifft sich jeweils eine kleine Gruppe von Senioren, die Interesse am Umgang mit Computer und Internet haben und an dieses Medium herangeführt werden möchten. Notebooks sind vorhanden. In beiden Gruppen, die unter fachkundiger Leitung stattfinden, sind jetzt wieder einige Plätze frei. Der Kostenbeitrag für einen Termin beträgt fünf Euro. Anmeldung unter unter 76 60 92 99.

Integrationspreis: Erst eine Bewerbung!

Preisräger 2011 rühren die Werbetrommel

(pm) Harburg. Der Harburger Integrations- und Ehrenamtspreis soll den Integrations- und drei Bewerbungen für den Ehrenamtspreis eingeganauch der Ehrenamtspreis sind jeweils mit 2.000 Euro dotiert.

Die Auswahl der Preisträgerinnen und Preisträger für den Harburger Integrations- und den Ehrenamtspreis erfolgt tung von Manfred Schulz, Vorsitzender ben politischen Vertreterinnen und

Vertretern aus den Bereichen Bildung, Kultur, Soziales, Sport und Wohnen auch 2012 wieder verliehen werden. auch Vertreter der Sparkasse Har-Bewerbungen für beide Preise kön- burg-Buxtehude an. Die diesjährige nen noch bis spätestens 15. Oktober Preisverleihung erfolgt im Rahmen eingereicht werden. Für dieses Jahr des Harburg-Empfangs am 23. Nosind bisher erst eine Bewerbung für vember 2012 durch den Vorsitzenden der Bezirksversammlung Harburg, Manfred Schulz und Bezirksamtsleiter gen. Der Harburger Integrations- und Thomas Völsch sowie dem Vorstandsvorsitzenden der Sparkasse Harburg-Buxtehude Heinz Lüers.

Der dritte Harburger Ehrenamtspreis des Bezirksamts Harburg, der in diesem Jahr verliehen wird, steht unter durch eine 13-köpfige Jury unter Lei- dem Motto "Harburg engagiert sich - Ehrenamt im Stadtteil" und richtet der Bezirksversammlung Harburg. sich an Ehrenamtsprojekte, die mit ben vieler Senioren. Um im täglichen Dem Auswahlgremium gehören ne- ihrer Aktivität zur Verbesserung der Lebenssituation der Bürger im Stadt-

teil beitragen.

Darüber hinaus wird im Rahmen des Harburg-Empfanges ein Harburger Bürger der sich im Rahmen seiner ehrenamtlichen Funktion besondere Verdienste um das Gemeinwohl in Harburg erworben hat, mit dem Harburg-Teller geehrt.

Die Bewerbungsformulare sind online abrufbar, für den Integrationspreis un-

www.hamburg.de/integrationspreisharburg oder

www.sparkasse-harburg-buxtehude. de/integrationspreis-harburg;

für den Ehrenamtspreis unter: www.hamburg.de/ehrenamtspreisharburg oder

www.sparkasse-harburg-buxtehude. de/ehrenamtspreis-harburg.



Bezirksamtsleiter Thomas Völsch, Wilfried Wiegel (Sparkasse Harburg-Buxtehude), Manfred Schulz (Vorsitzender der Bezirksversammlung), Susann Grünwald (Stiftung Mittagskinder) und Hermann Krüger (ASB-Löwenhaus), die beiden letzteren die Sieger des Vorjahres (v.l.), rühren die Werbetrommel für die Preisverleihung 2012.

Foto: Bezirksamt Harburg

erkaufsoffener Sonntag am 30. September 2012 von 13.00 - 18.00 Uhr

Jeder kommt auf seine Kosten

3. Verkaufsoffener Sonntag in Buxtehude

■ (mk) Buxtehude. Am 30. Sep- Einige Bürger wertember lohnt sich ein Besuch der Bux- den die Buxtehuder tehuder Altstadt noch mehr als sonst. Altstadt wahrscheinlich Warum? Dann steigt nämlich der 3. Verkaufsoffene Sonntag unter dem nen. Vom 27. bis Motto OKTOBERFEST.

Auch ein Besuch der St. Petri-Kirche

lohnt.

kaum wiedererken-30. Septem



Am 30. September findet von 13.00 - 18.00 Uhr der verkaufsoffene Sonntag in Buxtehude statt. Fotos: mk

ber verwandelt der Altstadtverein die Buxtehuder Altstadt in eine fesche Oktoberfestwiese – und das mit allen Zutaten. Hein Höft, der anerkannte Buxtehuder Wiesnwirt, wird in einem vergrößerten Festzelt "Zum Blauen Höft" mitten auf der Rathauswiesn (Rathausmarkt) alle Besucher mit echtem bayerischen Bier, Schweinshaxen und Weißwurscht versorgen. Natürlich werden seine Madln das Bier im feschen Dirndl servieren. Dazu ertönt die zwingend notwendige Blasmusik, die zwar aus der Region kommen wird, aber zum Schunkeln allemal taugt. Die in ein blau-weißes Fähnverwandelte Altstadt wird zu einem großen Kirmesplatz mit Karussell, "Hau den Lukas", Los

Vor diesem bunten Trubel macht das Shoppen am 30. September von 13.00 bis 18.00 Uhr noch viel mehr Spaß. In aller Ruhe kann die ganze Familie in den gut sortierten und serviceorientierten Geschäften shoppen. Zum Beispiel kann man bei Möbel Dreyer, der am 30. September von

Während die Erwachsenen ihre Einkäufe tätigen, können die Kids sich auf dem Oktoberfest vergnügen -



In der Buxtehuder Altstadt wird wieder der Bär steppen.

oder vieleicht auch umgekehrt? Genü- chen. gend Parkplätze stehen wie immer zur Zudem findet am 30. September Feiern, shoppen oder einfach Spaß Verfügung. Und wer nicht mit seinem von 11.00 – 20.00 Uhr der beliebte eigenen Wagen kommen will, kann auf Herbst- und Bauernmarkt statt. Auch tag am 30. September in Buxtehude die öffentlichen Verkehrsmittel auswei- hier können Besucher das ein oder kommt jeder auf seine Kosten.

andere Schnäppchen machen. haben – beim verkaufsoffenen Sonn-





Gültig vom 27.09. bis 04.10. 2012. * Nur bei einem Neukauf * Nicht kombinierbar mit anderen Aufträgen ^{*} Zwischenverkauf vorbehalten * Für evtl. Druckfehler keine Haftung.

WOHNWANDE • POLSTERMOBEL • FS-SESSEL • COUCHTISCHE • ESSZIMMER • SCHLAFZIMMER • DIELEN • EINZELMOBEL u.v.m.

Knorpeltransplantation am Mariahilf

Knorpelregeneration mit körpereigener Zellen

Kurzem die so genannte matrixgestützte Autologe Knorpeltransplantation durchgeführt. Ärzte der Knorpeltransplantation geeignet. den regenerativen Eingriff, bei am Knie durchgeführt. ckung von Knorpeldefekten am Knie genutzt werden, vor. Beson-Gelenkersatz. "Je jünger der Pati-

■ (pm) Harburg. An der Helios Unfallchirurgie und orthopädische Mariahilf Klinik Hamburg wird seit Chirurgie, den innovativen Eingriff. Menschen im Alter von Anfang 20 bis Mitte 50 sind am besten für eine Abteilung für Unfallchirurgie und In der Mariahilf Klinik wird das bioorthopädische Chirurgie nehmen technische Verfahren im Moment

dem körpereigene Zellen zur De- Für viele Patienten bedeute dies eine wirksame und schonende Alternative zu einer Gelenkprotheders für jüngere Menschen bietet se, so Seack weiter. Mit Hilfe der die Transplantation eine wirksame Transplantation von körpereigenem Alternative zu einem künstlichen Knorpelgewebe kann der Einsatz eines künstlichen Gelenkes deutent, desto besser ist die Regenera- lich herausgezögert oder komplett tionsfähigkeit", beschreibt Matthias umgangen werden. "Die Reparatur Seack, Chefarzt der Abteilung für und damit das Leben mit dem eige-

> ist immer besser, als der Einsatz eines künstlichen erklärt Dr. Udo Breh-Oberarzt der Unfallchirurgie und Orthopädie, früher man etwas tut. desto besser kann die Belastungsfähigkeit des

nen Gelenk

LazZappeln

(pm) Harburg. Nich lang sabbeln - LazZappeln... ist das Motto des Hamburger Akustiktriund Jimmi Kannnix (caj./voc.).

Rock ,n' Roll-, Blues-, Country-, Rock- und Pop-Coverpartysongs von den 50ern bis heute versuchen sie auf humorvolle Art und Freunscht Media Verlag in Hass-Weise den Geist der Zeit gemein- loch erschienen. Preis: 15,95 Euro. sam mit dem Publikum wieder aufleben zu lassen - am Samstag, 6. Oktober ab 20.00 Uhr in der Kulturwerkstatt, Kanalplatz 6.

Das Ende der Leichtigkeit

(pm) Harburg. Aus seinem os, bestehend aus Suzi Dreieck Roman "Das Ende der Leichtigkeit" (voc.), Bruce Singtihn (git./voc.) liest der Harburger Autor Norbert Krüger am Donnerstag, 4. Oktober Mit einem gesunden Stilmix aus ab 19.30 Uhr im Café "WattenbergAcht", Wattenbergstraße 8. Eintritt frei. Das Buch, 217 Seiten (ISBN 978-3943220049) ist im Das Thema des Romans: sexuelle Gewalt.

Bereits 1997 veröffentlichte Krüger seinen ersten Erzählband, Titel: "Die schönste Sache der Welt."

Auch in Harburg sind die "GALier" jetzt Grüne

Das Ja zur Umbenennung fiel im BGZ

im BGZ Neugraben den Namensmokratischen Struktur der Grünen nicht "von oben herab" bestimmt raschungen hätte sorgen können. Grünen - vor allem auf Initiative des Harburger Kreisverbands - schlicht Grüne.

■ (pm) Harburg/Süderelbe. das Kürzel "GAL" mit Dreiviertel-Wie zuvor schon die grüne Frakti- -Mehrheit abgelegt hatte, musste on in der Bezirksversammlung hat dieser Beschluss nicht nur von auch der Kreisverband Harburg der Bürgerschaftsfraktion mit auf seiner Mitgliederversammlung Zweidrittel-Mehrheit nachvollzogen werden, sondern ebenso von alzusatz "GAL" einstimmig abgelegt. Ien sieben Bezirksfraktionen und Damit ist hamburgweit der "Trans- Kreisverbänden – insgesamt also formationsprozess" von GAL zu 15 weitere Abstimmungen und Be-Prozess, der aufgrund der basisde- Zweidrittel-Mehrheit. Theoretisch hätten einzelne Kreisverbände oder Bezirksfraktionen dabei durchaus wurde, sondern durchaus für Über- den Namenszusatz "GAL" behalten können. Mit dem einstimmigen Nachdem der Hamburger Lan- Beschluss des Harburger Kreisverdesverband von Bündnis 90/Die bands sind nun jedoch alle Hamburger Fraktionen und Kreisverbände

Fuhrunternehmer mit Herz

Knobelclub unterstützt Spendenfonds

ben, zusammen mit

Freunden sechs den Knobelclub Wilhelmsburg. Bei ihren regelmäßigen Treffen spielten sie um Geld, welches in einer Spendenflasche gesammelt wurde

Nachdem Bernd Rogge sich intensiv über die Aktivitäten der Altherren-Auswahl auf der Elbinsel informiert hatte, hatte er festgestellt, dass hier alle gespendeten Gelder ohne Abzüge derter Kinder vom ge.

Spendenfonds des hin übergab man die erste gefüllte Spendenflasche gern dem Spendenfonds der Wilhelmsburger.

auch offiziell dem Förderkreis der Wilhelmsburger Altherren-Auswahl von 1967 bei. Dieser Förderkreis bildet mit seinem Jahresbeitrag von 55 Euro die finanzielle Grundlage für das Wirken des Vereins.

Der Knobelclub indes hat in den vergangenen vier Jahren 5.524 Euro erspielt und sie den Wilhelms-

(ten) Wilhelmsburg. Im Jahr burgern gespendet. Nun war wie-2008 gründete der Fuhrunterneh- der eine Flasche voll und wurde mer Bernd Rogge aus Neugra- ausgezählt. Es kam eine Summe von 328,30 Euro zusammen, so-



satzungsgemäß v.l. Der zweite Vorsitzende Horst van Wahnem freute zugunsten behin- sich über die Spende des Knobelclubs von Bernd Rog-

Vereins eingesetzt werden. Darauf- 5.852,30 Euro zugekommen sind. Das positive Wirken dieser Knobelrunde hat sich mittlerweile bis Altona herumgesprochen und auch von Grüne endgültig vollzogen. Ein schlüsse mit jeweils notwendiger Im Jahre 2009 trat Rogge dann dort kommen Spenden in die Flasche, um das angestrebte nächste Ziel von 6.000 Euro möglichst bald zu erreichen.

> Horst van Wahnem, der 2. Vorsitzende des Vereins, nahm die großzügige Spende mit einem kräftigen Händedruck entgegen und dankte Rogge für dieses außergewöhnliche Engagement.



Dr. Udo Brehsan im Gespräch mit einem Patienten nach der gesichert Knorpeltransplantation. Foto: helios werden."

Kompotent: Fachleute in der Nachbarschaft

Autolackierer

Babacan autolackiererei BESCHRIFTUNG · KAROSSERIEARBEITEN Hannoversche Str. 17 · 21079 Hamburg-Harburg · Tel. 040/76 75 35 4A Fax 040/76 75 35 42 · www.babacan-1.de · E-mail: info@babacan-1.de

Bau



Betonarbeiten • An- und Umbauten • Fliesen und Fußböden • Fassaden- und Balkonsanierung • Pflasterarbeiten • Fenster und Türen • Sanierung von Dach-, Schornstein-, Schimmel- und Feuchtigkeitsschäden

• Abdichtungsarbeiten im Kellerbereich außen und innen

• Angebotserstellung und Kostenermittlung uvm. Daerstorfer Straße 8 · 21629 Neu Wulmstorf Tel. 040/70 97 02 81 + 04168/91 98 88

Dachdecker

Ihr Dachdecker am Ort sämtliche Dachdecker- und Bauklempnerarbeiten sowie Fassaden- und Flachdach

führt fachgerecht aus Thomas Listing

Dachdeckermeister Rosenweide 6K, 21435 Stelle Tel.: 0 41 74 / 65 00 35, Fax: 0 41 74 / 65 00 36

Druckerei



Cuxhavener Straße 265 b · 21149 Hamburg Telefon (040) 701 87 08 · Telefax (040) 702 50 14 e-mail: info@bobeckmedien.de

Elektrotechnik

Licht- und GERD Kraftanlagen

Julius-Ludowieg-Straße 36 21073 Hamburg (Harburg) Wilfried Kamrau Elektrotechnik GmbH Tel. 040/77 20 39 · Fax 040/765 54 16 · Mobil 0172/4202002 Fliesenleger

ÜBER 55 JAHRE MEISTERHAFT



Francoper Straße 63 | 21147 Hamburg Tel. (0 40) 7 01 80 70 | Fax (0 40) 7 01 43 90 info@stadach-fliesen.de | www.stadach-fliesen.de

Garten- und Landschaftsbau

Gartenservice Neu Wulmstorf Preiswert

Dauerpflege

• Vorbest. für Hecken- &

Sträucherschnitt und sonstiges Tel.: 0171/4 76 22 01

Manfred Schmidke Garten- und Landschaftsbau



Tel. 040/796 37 44

Gas u. Brennwerttechnik • Sanitär

NOTDIENST - PUND UM DIE UHE TEL. (040)7 51 15 70 SANITÄRE KOMPLETTLÖSUNGEN RUCKERI ZENTRALHEIZUNGSANLAGEN ARNOLD RÜCKERT GMBH

www.rueckertheizung.de • mail@rueckertheizung.de

lotdienst 24 h · Tel. 76 61 38-0 www.lengemann-eggers.de HEIZUNGS- SANITÄR-KLIMA & SOLARTECHNIK I I I I I I I LENGEMANN & EGGERS Neuländer Kamp 2a · 21079 HH-Harburg

Gas u. Brennwerttechnik • Sanitär

SCHWARZ & GRANTZ HAMBURG
Heizung Sanitär Raumluft Kälte

- NOTDIENST rund um die Uhr -Nartenstraße 19 · 21079 Hamburg Tel. (040) 30 09 07-6 · Fax (040) 30 09 07 75 www.schwarz-grantz.de

Gas • Heizung • Sanitär

Winsener Straße 51, 21077 Hamburg

Rohrreinigung und

Tel.: 040/646 619 44 - Notdienst

RGER Sanitärtechnik Bauklempnerei Sanitärtechnik • Gas-Zentralheizung • Klempner • TV-Kanaluntersuchung • Ingenieurbüro

Vogelhüttendeich 20 • 21107 Hamburg Tel. 040/75 60 48-0 • www.ernstburger.de



Glaser

DIE GLASKLARE KOMPETENZ IM NORDEN REPARATURGLASEREI 040.742 7000 | rolfundweber.de BAUEN + WOHNEN MIT GLAS 24 Std. Notdienst | Fensterbau



Hausgeräte-Kundendienst

Kaplun & Kluge Elektro-Installationen 🕸 040 - 77 03 37

Markisen/Rollläden

Kompetenz & bezahlbare Qualität Manufaktur für Tor-, Rollladen- v. Sonnenschutztechnik Fliegen- und Mückengitter · Sonnensegel / Sonderbeschattungen <u>Ausstellung + Werkstatt:</u> Mo.-Do. 7.30-17.00 Uhr, Fr. 7.30 bis 14.00 Uhr oder Fr. + Sa. nach Terminabsprache

Am Felde 5 · 21629 Neu Wulmstorf (Daerstorf) Tel. 040/700 27 85 Fax 700 81 35

Werbeagentur



POSTFACH 92 02 52, 21132 HAMBURG CUXHAVENER STR. 265 B. 21149 HAMBURG TEL. (040) 701 87 08, FAX (040) 702 50 14 WWW.BOBECKMEDIEN.DE

Wintergärten

Spang Wintergartenbau GmbH Wintergärten Terrassenüberdachungen – Rollläden Bremer Straße 168 · 21073 Hamburg Tel. 040/70 97 32 80 · Fax: 040/70 97 32 81 spang-wintergartenbau@gmx.de

Über 112.000 Haushalte erreichen für nur 1,33 Euro pro mm!

Samstag, 29. September 2012 | Der Neue RUF

Harburg ist in der Zukunft angekommen

Olaf Scholz weihte das Rathausforum ein

■ (pm) Harburg. "Harburg ist in die Entwicklung im Binnenhafen ders von der Arbeit des Architekten Michael Kitzmann beeindruckt. "Ich halte den Bau für besonders gelungen", gab Scholz zu Protokoll. Dass Nachhaltigkeit hier groß geschrieben werde, zeichne den Bau, der

im Erdgeschoss gegen Grafitti besonders geschützt ist, ganz besonders aus.: Er ist freifach verglast, entspricht den Passivhausstandards und geheizt wird mit Pellets. Das Rathausforum,

die für die TUHH

umgebaute

nierkaserne

der Zukunft angekommen!" Beweis: seien Belege dafür, dass Hamburgs das neue Rathausforum. Mit diesen Zukunft tatsächlich im Süden liege, Worten gratulierte Hamburgs Bür- wie es einer seiner Amtsvorgänger, germeister Olaf Scholz (SPD) am Herbert Weichmann, bereits 1969 Mittwoch Harburg. Er war zur offi- formuliert hatte. Das 24 Millionen ziellen Eröffnung dieses Neubaus Euro-Projekt ermögliche zudem gekommen und zeigte sich beson- auch eine bürgernahe Verwaltung,

fuhr Scholz fort – sagte es und entschwand zum nächsten Termin. Die Eröffnungsfeier sollte eigentlich im Innenhof





sie den Grußworten der Redner, die Henning Tants, Vorstandssprecher sich alle erfreulich kurz hielten. Der der Sprinkenhof AG und Bauherr, Finanzsenator Peter Tschentscher war insbesonders darauf stolz, dass hob hervor, dass das Rathausforum die Baukosten eingehalten werden der Verwaltung auch ein konkretes Gesicht gebe, weil sie nun nicht

konnten.

Im Rathausforum - dier Bauzeit mehr über elf Standorte verteilt sei. betrug knapp zwei Jahre - haben das Soziale Dienstleistungszentrum (SDZ) und das Zentrum für Wirtschaftsförderung, Bauen und Umwelt (WBZ) ihren Platz und etwa 180 Verwaltungsangestellte hier ihren neuen Arbeitsplatz gefunden. Die beiden Gebäudekomplexe sollen noch um das Kundenzentrum ergänzt werden, mit dessen Fertigstellung 2016 ge-

> rechnet wird. Hierfür muss noch das Gebäude ehemaligen Polizeiwache an der Knoopstraße abgerissen werden.



hard Hellriegel waren unter den Gästen des Rathausforums stattfinden.

regen zwang die Veranstalter, in den Sitzungssaal auszuweichen. Dort reichte die Bestuhlung bei weitem nicht für die über 300 geladenen

Dort war extra für diesen Zweck ei-

ne Bühne errichtet worden. Dauer-

Gäste aus Parteien, Vereinen und

Verbänden. Dicht gedrängt folgten

Olaf Scholz: Ein besonders gelungener Bau

Fotos: pm

Berufsberatung für chronisch Kranke

(pm) Harburg. Die Behinderten Arbeitsgemeinschaft Harburg bietet am Freitag, 5. Oktober vom 9.30 bis 12.30 Uhr am Seeveplatz 1 (Marktkauf-Center, 1. OG) eine kostenlose Berufsberatung für chronisch Kranke und Behinderte durch eine Vertreterin des Integrationsfachdienst (IFD) Hamburg. an. Eine Anmeldung unter 76 79 52 23 ist notwendig.

125 Jahre "Sängerlust" **Fleestedt**

(pm) Fleestedt. Im Rahmen seiner Jubiläumsfeierlichkeiten erwartet der Gesangverein "Sängerlust" Fleestedt am 3. Oktober, dem Tag der Deutschen Einheit, Gäste und Chöre aus nah und fern zu einem Jubiläumsempfang und Freundschaftssingen im Veranstaltungszentrum Burg Seevetal in Hittfeld.

Der Jubilar freut sich auf zahlreiche gut eingestimmte Gäste, auf einen regen Gedankenaustausch und einen abwechslungsreichen Abend mit Grußworten und Kurzauftritten verschiedener Gruppen und Chöre aus Leimen, Marmstorf und Fleestedt. Die musikalische Gesamtleitung liegt in den Händen von Krzysztof Skladanowski, durch das Programm führt Ehrhard Erichsen. Getränke und ein Imbiss werden gereicht. Empfang um 17.00 Uhr, Beginn 18.00 Uhr. Aus Platzgründen ist diese Veranstaltung ausnahmsweise nicht öffentlich; der Jubilar lädt aber seine treuen Konzertbesucher schon jetzt zu seinen Veranstaltungen im Jahr 2013 ein.

Umbüddeln

(mk) Fischbek. Zum lustigen Umbüddeln mit Harry Schoppenhauer lädt die AWO-Fischbek Mitglieder und Freunde am 6. Oktober in das Freizeitzentrum Fischbek, Ohrnsweg 50 ein. Begonnen wird pünktlich um 14.00 Uhr. Um Anmeldung bis spätestens Donnerstag, 4. Oktober, bei Ella Hartmann unter Tel. 701 69 86 wird



Über eines der modernsten Dienstleistungszentren der Stadt freuen sich Peter Tschentscher (re,) und Thomas Völsch

Oktober-Angebote im Pavillon

(ten) Wilhelmsburg. Auch im Oktober sind die Angebote im Pavillon-Café im Weltquartier am Weimarer Platz wieder vielfältig. Montags zwischen 10.00 und 12.00 Uhr gibt es immer frische Brötchen, selbstgemachte Marmeladen, Aufschnitt, Kaffeespezialitäten und einiges mehr. Auch der Verkauf der selbstgemachten Marmeladen findet während der Öffnungszeiten statt. Das Frühstücksbuffet kostet 3,-Euro. Am 22.10. ist das Frühstückscafé wegen einer Veranstaltung geschlossen. Donnerstags von 12.30 bis 14.00 Uhr gibt es den Mittagstisch ebenfalls für 3,- Euro. Auf der Speisekarte stehen am 4. Oktober ein schwäbischer Sauerkraut-Spätzle-Auflauf, am 11. Oktober ein Nudelauflauf mit Gemüse, am 18. Oktober eine Kürbiscremesuppe und am 25. Oktober eine Brokkolicremesuppe. Donnerstagnachmittag hat das Café von 14.00 bis 17.00 Uhr mit selbstgebackenem Kuchen geöffnet. Alle gastronomischen Angebote werden von Mitarbeitern/innen und Klienten/innen von Der Hafen VpH Harburg e.V. vorbereitet und durchgeführt. Bei Gruppen wird um telefonische Anmeldung gebeten. Wer möchte, kann am Wochenende des Pavillon für private Feiern mieten. Sprechstunde dienstags von 14.00 bis 15.00 Uhr und donnerstags von 15.00 bis 16.00 Uhr unter Telefon 0176-57 11 96 44. Weitere Infos unter: pavillon@derhafen-vph.de.





¹Am Beispiel des Ford Focus Turnier, 1,0 l EcoBoost-Motor, 74 kW (100 PS). ²Gesamt-Kundenvorteil: Setzt sich zusammen aus Vorteil aus dem Editionsmodell (Preisvorteil gegenüber der unverbindlichen Preisempfehlung eines vergleichbar ausgestatteten Basismodells und diversen Leistungen im Einzelpreis.), Vorteil aus Ford Flatrate (die ersten drei Wartungen) und weiteren Aktions-Kundenvorteilen, gültig bis Widerruf. ³Am Beispiel des Ford Focus Champions Edition 1,0 l EcoBoost 74kW (100 PS).

Harsefeld Buxtehuder Str. 2 Tel. 04164 - 89 99 0 **Buxtehude** Westende 4 Tel. 04161 - 7 25 40

Stade Altländer Straße 9-11 Tel. 04141 - 95 37 0 Hamburg-Harburg Buxtehuder Str. 84-92 Tel. 040 - 76 62 61 0

Aufgespießt

"Squash: eine Sauna in der man viel rennen muss."

(Henry Kissinger, gefunden auf zitate.net).

Erster Sieg für TGH-Damen

(nr) Heimfeld. Einen Sieg und eine Niederlage verbuchten die Hockeydamen der TG Heimfeld in der 2. Bundesliga. Durch Tore von Lea Chors und Luisa Dietrich wurde Mitaufsteiger Blau-Weiß Köln bei der Heimpremiere am Waldschlößchen mit 2:0 geschlagen. Heimfeld war beim ersten Saisonsieg das deutlich aktivere Team. Unglücklich geriet das 1:2 gegen den Düsseldorfer HC. Nach dem 1:0 von Amelie Herzberg stand die TGH kurz vor dem zweiten Treffer. Doch Greta Geke und Lisa Gossens erzielten die Siegtore für die Gäste.

John Law beim **Harburger TB**

(nr) Harburg. Schon vor 45 Jahren spielten sie im Star-Club. Jetzt treten John Law & The Tremors beim Harburger TB auf - in Originalbesetzung. Das Konzert findet am 29. September ab 21.00 Uhr im Spiegelsaal auf der Jahnhöhe statt. Mit dabei sind Schlagzeuger Manfred Bebert aus Marmstorf und Gitarrist Byron Grant aus Hittfeld. Karten gibt es ander Abendkasse für 18 Euro und im Vorverkauf am Tresen des Clubheims für 15 Euro.

Tai Chi und Qigong

■ (nr) Harburg. Grün-Weiß Harburg bietet einen Kurs an, in dem der Meister Joachim Hahnefeld die Grundlagen des Tai Chi und des Qigong verbindet. Die Gruppe trifft sich mittwochs um 20.00 Uhr in der Sporthalle Sinstorfer Weg. Mitglieder zahlen für zehnmal 90 Minuten 30 Euro, Nichtmitglieder sind mit 50 Euro dabei. Nähere Infos unter der Telefonnummer (040) 760 77 79.

So läuft die 4. Runde

■ (nr) Neuland/Neugra**ben.** Die beiden letzten Süd-Teams im 2. Liga-Pokal der Fußballer bestreiten ihre Viertrunden-Spiele am 3. Oktober. Der TSV Neuland II hat Heimrecht gegen den VfL Pinneberg II. Anpfiff ist um 15.00 Uhr am Neuländer Elbdeich. Der FC Süderelbe II gastiert um 15.00 Uhr beim Glashütter SV III an der Poppenbütteler Straße in Norderstedt.

Wittrock langt viermal hin

■ (nr) Neu Wulmstorf. Der TVV Neu Wulmstorf in Geberlaune: Mit 7:0 fertigte der Fünfte der Fußball-Kreisliga den Vorletzten MTV Hanstedt ab. Allein vier Treffer gingen auf das Konto von Lars Wittrock. Die übrigen Treffer erzielten Lucien Grigo, Enrico Economou und Marcus Carl. Am kommenden Mittwoch steht für den TVV das Kreispokal-Viertelfinale beim TuS Fleestedt an. Anpfiff ist um 15.00 Uhr.

Infos an sport@neuerruf.de

Finkenwerder ärgert Richter FC Süderelbe nur 0:0 im Landesliga-Derby beim TuS



Einer bedient, einer erfreut: Süderelbe-Trainer Jean-Pierre Richter (l.) und Finkenwerders "Co" Denis

■(nr) Finkenwerder/Wilhelmsburg. Jean-Pierre Richter behielt wenigstens seinen Humor. "Wenn wir das verloren hätten, hätte ich umziehen können", sagte der Trainer des FC Süderelbe mit Wurzeln und Wohnsitz in Finkenwerder. Ein bisschen Spott gab es aber auch für das 0:0 beim TuS. Der Landesliga-Vierte lieferte einen Trödel-Kick beim Vorletzten.

70 bis 80 Prozent Ballbesitz mag Süderelbe gehabt haben. Torchancen für die Elf, die in der Vorwoche den hatte, gab es kaum. "In Schönheit vor dem Strafraum gestorben", attestierte Richter seinen Mannen nach einem müden Derby. "Ich musste mir nach dem Spiel einige Frotzeleien anhören". Gastgeber TuS übte sich vor 200

TGH-Herren

auf Rang zwei

(nr) Heimfeld. Die Hockey-Her-

ren der TG Heimfeld mögen es deut-

lich. 7:1 gewann das Team von Trainer

Yorck Schumacher in der Regionalliga

gegen den Harvestehuder THC II.

Im Spitzenspiel beim Tabellenführer

TKK Sachsenwald kassierte Heimfeld

jedoch ein 0:3 - und blieb damit auf

Rang zwei der Tabelle. Die Tore gegen

Harvestehude erzielten Lennart Gehl

(2), Simon Gulde, Jan Sohlmann,

Ayke Strotkamp, Dennis Sievert und

Dennis Stiller. Heute um 16.15 Uhr

geht es am Waldschlößchen gegen

den Tabellensechsten Club zur Vahr



Seltene Artistik: Süderelbes Anton Lasko klärt vor Claas Rehder.

Barsbütteler SV mit 7:1 vernascht Zuschauern im Uhlenhoff-Stadion bot Mittelfeld-Mann Patrick Behrmann klar. Der Hamburger Verband hat die immerhin in einer gekonnten Mauer- die beste Leistung.

Taktik und einigen gefährlichen Kon- Ein ganz bitteres 0:3 kassierte der den Siegtreffer auf dem Fuß. Doch Vorwärts Wacker Billstedt. Süderelbe-Keeper Marc Wendt hielt, Ob das 0:2 des FC Türkiye gegen

was zu halten war. Bei Finkenwerder GSK Bergedorf gewertet wird, ist un- weiterkicken.

Bergedorfer nach den Vorfällen nach dem Pokalspiel gegen Concordia aus tern. Florian Carlsdotter hatte sogar FTSV Altenwerder im Kellerduell bei dem Spielbetrieb ausgeschlossen. Doch GSK legte Widerspruch ein und kann bis zur endgültigen Klärung

Fotos: Kristin Fock

Türkiye entlässt Mienert

Trainer-Aus nach nur acht Spieltagen

(nr) Wilhelmsburg. Seine Amtszeit dauerte ganze acht Spieltage. Jetzt hat sich Fußball-Landesligist FC Türkiye von Trainer Friedhelm Mienert (47) getrennt. "Einvernehmlich", wie es Manager Klaus Klock nannte.

Ausschließlich sportliche Gründe seien für die Entscheidung maßgeblich gewesen, betonte Klock. Türkiye liegt mit neun Punkten nur auf Rang elf, zählt sich aber zu



den "Top 5" der Liga. Ein neuer Trainer soll in Kürze vorgestellt werden.

Heiß gehandelt wird Nuri Demir vom ehemaligen Landesliga-Klub Camlica Genclik.

Gestern Abend nach Redaktionsschluss spielte Türkiye beim TSV

Aus bei Türkiye: Friedhelm Mie-

Baskethall in den Ferien

aus Bremen

(nr) Wilhelmsburg. Bas- offenes Basketball-Camp für Ju- Weitere Infos gibt es unter www. ketball in den Herbstferien bietet gendliche von 12 bis 16 Jahren in sportohnegrenzen.de.

(SOG) in Wilhelmsburg an. Vom 1. bis 5. Oktober findet täg- Basketball-Erfahrungen sind willlich von 10.00 bis 14.00 Uhr ein kommen.

der Verein Sport ohne Grenzen der Sporthalle Krieterstraße statt. Anfänger und Spieler mit ersten

Heimfeld holt den Pott

Hockey-Nachwuchs trumpft auf

(nr) Heimfeld. Die Hockey-Damen der TG Heimfeld spielen inzwischen in der Bundesliga. Aber auch beim Nachwuchs läuft es wie am Schnürchen. Der größte Coup: Die Mädchen C wurden jetzt Hamburger Pokalsieger.

Im Finale gab es einen 2:1-Sieg gegen Victoria. Damit blieben die TGH-Deerns ungeschlagen. Ihre Bilanz: 77:11 Tore während des Wettbe-

Ebenfalls den Pokalsieg holten sich die Knaben A des Vereins nach einem dramatischen Siebenmeter-Schießen gegen den Rahlstedter HTC. Nach regulärer Spielzeit hatte es 1:1 gestanden.

In der Meisterrunde der besten Mannschaften wurden die Knaben C Hamburger Vizemeister, die Mädchen B belegten den dritten Platz.



Siegertypen: Die Mädchen C der TG Heimfeld holten den Pokal. Foto: ein

Rasende Cowboys unerwünscht

(nr) Harburg. So richtig zur Ruhe kommen sie beim Harburger Reitverein nicht. Im Juli ging es beim Springturnier noch um den großen Sport. Am heutigen Samstag steht der Breitensport im beim WBO-Turnier im Vordergrund. Ein gutes Dutzend Wettbewerbe laufen auf der schmucken Anlage in Rosengarten-Ehestorf.

"Wir machen dieses Turnier, damit auch Kinder und ältere Anfänger ihre Chance bekommen", sagt die 1. Vorsitzende Andrea Sjursen-Stein. Rund 300 Teilnehmer werden erwartet. Geboten wird ein buntes, fröhliches Programm vom Führzügel-Wettbewerb bis zu leichten Springprüfungen mit Hindernissen von nur 50 bis 60 cm. "Sie sollen vor allem die Angst nehmen", betont Ohnehin seien "rasende Cowboys" nicht erwünscht.

Neben dem Sport sorgen auch eine Agility-Vorführung mit Hunden und vieles mehr für Stimmung. Isabell Örtzen versorgt die Besucher mit Selbstgekochtem. Weitere Infos gibt es unter www. harburger-reitverein.de.

Termine

Fußball

Landesliga Hansa: FC Süderelbe - VfL Lohbrügge (So., 30.9., 12.30 Uhr, Kiesbarg), FTSV Altenwerder - Rahlstedter SC (So., 30.9., 15.00 Uhr, Neumoorstück).

Bezirksliga Süd: Harburger SC - Einigkeit Wilhelmsburg (Sbd., 29.9., 15.00 Uhr, Rabenstein), Dersimspor - Sporting Clube (So., 30.9., 15.00 Uhr, Baererstraße), FC Süderelbe II - TSV Neuland (So., 30.9., 15.00 Uhr, Kiesbarg), Klub Kosova - FC Türkiye II (So., 30.9., 15.00 Uhr, DrateInstraße), SV Wilhelmsburg - Harburger TB (So., 30.9., 15.00 Uhr, Vogelhüttendeich), Este 06/70 -Grün-Weiß Harburg (So., 30.9., 15.00 Uhr, Estebogen), TSV Neuland - Panteras Negras (Mi., 3.10., 10.45, Neuländer Elbdeich), TSV Neuland - Dersimspor (Fr., 5.10., 19.30 Uhr, Neuländer Elbdeich).

Kreisliga 1: Harburger SC – SV Rönneburg (Sbd., 29.9., 12.30 Uhr, Rabenstein), Moorburger TSV - TSV Neuland II (So., 30.9., 11.00 Uhr, Moorburger Elbdeich), SV Wilhelmsburg II - Harburger TB II (So., 30.9., 12.45 Uhr, Vogelhüttendeich), FTSV Altenwerder II - Harburger Türksport (So., 30.9., 12.45 Uhr, Neumoorstück), Rot-Weiß Wilhelmsburg II - Grün-Weiß Harburg II (So., 30.10., 13.00 Uhr, Rotenhäuser Damm), FC Zaza - Este 06/70 II (So., 30.10., 13.00 Uhr, Slomanstra-

Kreisliga 4: Rot-Weiß Wilhelmsburg - Vorwärts Ost (Sbd., 29.9., 15.00 Uhr, Rotenhäuser Damm).

Oddset-Pokal, 4. Runde: SV Wilhelmsburg - SV Nettelnburg-Allermöhe (Mi., 3.10., 15.00 Uhr, Vogelhüttendeich), Harburger TB - SC Poppenbüttel (Mi., 3.10., 16.30 Uhr, Jahn-

2. Liga-Pokal, 4. Runde: TSVNeuland II - VfL Pinneberg II (Mi., 3.10, 15.00 Uhr, Neuländer Elbdeich).

A-Junioren-Landesliga, Staffel 2: Harburger TB - FC Türkiye (Sbd., 29.9., 11.45 Uhr, Jahnhöhe).

Landesliga Frauen: FSV Harburg - Germania (So., 30.9., 16.45 Uhr, Baererstraße).

Hockey

Regionalliga Männer: TG Heimfeld - Club zur Vahr (Sbd., 29.9., 16.15 Uhr, Waldschlößchen).

Reiten **WBO-Turnier des Harburger Reitvereins:** Breitensportturnier (Sbd., 29.9., ab 9.00 Uhr, Reitanlage Rosengarten-

Drei Neue für die Baskets

Ehestorf).

(nr) Harburg. Die Harburg Baskets haben sich für die heute in Braunschweig beginnende Saison in der 1. Regionalliga mit drei neuen Spielerinnen verstärkt. Kathrin Weiler und Melanie Koppel sammelten bereits beim 1. SC Norderstedt Erfahrung in der dritthöchsten Spielklasse. Ivonne Goldau kommt vom VfL Stade - und spielte dort vor ihrem Pressesprecherin Bettina Jäger. Pausenjahr in der 2. Regionalliga. Nach dem sportlichen Abstieg in die Oberliga waren die Baskets - wie berichtet - durch eine Wildcard in die zwei Klassen höhere 1. Regionalliga eingestuft worden. Hauptgrund: Mit Karen Peters, Ina Bergmann und Evelin Fröhlich sind die drei absoluten Topspielerinnen nach ihrer Schwangerschaft wieder dabei.

Samstag, 29. September 2012 | Der Neue RUF

Bundeslandwirtschaftsministerin im Agrarium

des Freilichtmuseums

250.000 Euro Schaden

Festnahme nach gewerbsmäßigem Betrug

(pm) Wilstorf. Ein 40-Jähriger wird beschuldigt, durch Kontoeröffnungs- und Überweisungsbetrug einen Schaden von mindestens 250.000 Euro verursacht zu haben. Die Staatsanwaltschaft Hamburg beantragte einen Haftbefehl. Er wurde am 19. September an der Wohnan- rer Waren eingesetzt. schrift des 40-Jährigen in Wilstorf Nach dem Hinweis eines Geldinsvollstreckt.

Die Ermittlungen ergaben, dass der Beschuldigte seit August 2010 mindestens 52 Betrugsdelikte begangen haben dürfte. Er überredete überwiegend bulgarische Staatsangehörige, bei verschiedenen Geldinstituten Bei der Wohnungsdurchsuchung Konten zu eröffnen. Mit gefälschten Überweisungsträgern füllte er die Konten zunächst mit mittleren Geld-

beträgen. Danach suchte er gezielt Geldautomaten in Spielkasinos oder Spielhallen auf, an denen unbegrenzt Beträge abgehoben werden können. Weiterhin wurden die EC-Karten für den Abschluss von Handyverträgen, für Möbelkauf und eine Vielzahl ande-

titutes begannen die Ermittlungen. Der Tatverdächtige wurde über einen längeren Zeitraum observiert, bevor mit dem gesammelten Beweismaterial ein Haftbefehl beantragt werden

wurde umfangreiches Beweismaterial sichergestellt, das zu Zeit noch

Museumsdirektor Ralf Wiese führte die Bundeslandwirtschaftsministerin ausgewertet wird. durch das Agrarium

(pm) Ehestorf. Selten gibt sich eine bayerische Politgröße die Ehre in der Metropolregion die Ehre. Am Dienstag tat dies die Bundeslandwirtschaftsministerin Ilse Aigner (CSU). Rolf Wiese, Direktor des Freilichtmuseums, hatte sie ins neu eröffnete Agrarium, ein Schmuckstück des Museums, eingeladen. Das Museum zeigt seit Mai Vergangenheit, Gegenwart und Zukunft von Landwirtschaft und Ernährungsindustrie. Ilse Aigner zeigte sich sichtlich angetan von der Art der Präsentation und sprach von

Rolf Wiese, Direktor des Museums: "Das Museum leistet nicht zuletzt auch einen wichtigen Beitrag zur Verbraucherbildung." Wichtig sei, ergänzte die CSU-Frau, dass das Museum auch in Zukunft auf Regionalität

echter Pionierarbeit. Besonders die

Arbeit des Förderkreises würdigte

Besonders junge Besucher könnten hier beispielsweise lernen, dass das Fischstäbchen beispielsweise einmal ein richtiger Fisch war, so Wiese. Dass diese Vorgehensweise besonders für Satdtkinder wichtig sei, bestätigte die Ministerin.

Ganz besonders staunte sie über ein



Fotos: pm

"Dieselroß", ein Begriff der Ilse Aigner amüsierte

19 Tonnen schweres Lokombil, "Patience", englischer Bauart aus Leeds. Ihre Geschmacksnerven reagierten auch positiv auf die Kiekeberger Kaffe-Mischung, die vor Ort geröstet und abgefüllt wird.

Trotz guter Arbeit wird es für das 2. Neubau Kreisverkehrsplatz west-Diese Hoffnung konnte Ilse Aigner burg; dem Museumsdirektor nicht machen. Auch für ein bisschen Spaß blieb Zeit, denn plötzlich war Ilse Aigner hinter einer Säule verschwunden. Dort hatte sie ein altes Werbeschildt mit der Aufschrift "Dieselroß" entdeckt, ein Begriff, der sie köstlich amüsierte.

Ilse Aigner lobt Pionierarbeit Erntedank am Kiekeberg

Bändertanz, Brotbacken und Plattdeutsches

(pm) Ehestorf. In diesem Jahr nun zum 46. Mal feiern die Anwohner aus den Dörfern rund um den Kiekeberg das Erntedankfest. Die Vorbereitung und Organisation wurde wie in den Vorjahren von der Volkstanz- und Trachtengruppe Kiekeberg koordiniert. Am 5. Oktober kann man mithelfen, eine möglichst hübsche Erntekrone nach Art der Nordheide zu binden, die dann während der folgende Tage alle Festlichkeiten schmückt. Für Kinder wird zeitgleich Laternen-Basteln angeboten.

Die eigentliche Erntefeier am Sonnabend, 6. Oktober, bietet neben bunten Volkstänzen, Musik und Liedern heitere und besinnliche Wortbeiträge zum Thema Herbst und Ernte, auch in Plattdüütsch!

der Laternentanz der Volkstanz- Kindergruppe vor der Kulisse des alten Bauernhofs und das abschließenden Bauern-Büffett der Wirtsleute vom Kie-

Kiekeberg-Museums hoch in der Gunst der Besucher. Beginn ist um 10.00 Uhr, ein Museumseintritt muss nicht entrichtet werden. Bereits ab 11.00 Uhr bietet das "Gasthaus Zum Kiekeberg" der Familie Schuster den Kindern Brotbacken zum Mitmachen an, außerdem soll noch der Erntefest-Eintopf zubereitet werden. Um 15.00 Uhr tritt dort die Volkstanz- und Trachtengruppe Kiekeberg e.V. auf und zeigt unter anderem auch den beliebten Bändertanz. Und wer will, darf sich auch beim Mittanzen üben!

Auch das Freilichtmuseum hat zum Wochenende als Schwerpunkt "Erntedankfest" und bietet dieses Jahr erstmals viele Aktivitäten zu dem Thema an. Im Agrarium zeigen Lebensmittelproduzenten wie unser Essen entsteht und Landwirte zeigen, wie früher auf dem Feld gearbeitet wurde, während der Pomologe Eckart Brandt die Besonderheiten der Obstsorten erläutert. Ein Bühnenprogramm mit Schaukochen, Tanz und Musik sowie Tiere zum Am Sonntag, 7. Oktober steht der Anfassen ergänzen das Programm, Gottesdienst im Meynschen Hof des das von Anke Harnack moderiert wird.

Höhepunkt des Abends ist wie immer

Letzte Vollsperrung

A 1: Bauarbeiten beendet

(pm) Harburg. Der Landes- Außerhalb der Hauptverkehrszeiten betrieb Straßen, Brücken und Gewässer hat seit Anfang 2012 drei Großbaumaßnahmen auf der A 1 im Bereich der Anschlussstelle Hamburg-Harburg durchgeführt:

1. Neubau der Brücke Fünfhausener Landweg an der Anschlussstelle Hamburg-Harburg;

Museum kein Geld aus Berlin geben. lich Anschlussstelle Hamburg-Har-

3. Grundinstandsetzung BAB A1 von Landesgrenze bis Süderelbe-Brücke

In der Nacht vom 24. zum 25. September wurde der Verkehr Richtung Nord wieder dreispurig auf die neu horn der BAB A1 ist ausgeschildert. hergestellte Fahrbahn zurück verlegt.

werden bis Mitte Oktober noch Restarbeiten jeweils nach 10.00 Uhr im Rahmen von Tagesbaustellen ausgeführt. In der Zeit stehen dann nur zwei Fahrspuren zur Verfügung.

Die Richtungsfahrbahn bleibt dreispurig eingeengt bestehen. Für abschließende Asphaltierungsarbeiten in der Anschlussstelle Hamburg-Harburg und der Neuländer Straße bis zur Einmündung Großmoorbogen wird vom 29. September ab 6.00 Uhr bis zum 8. Oktober 5.00 Uhr eine Vollsperrung der Anschlussstelle Hamburg-Harburg notwendig. Eine Umleitung über die AS HH-Still-

Dem Igel auf der Spur

Bastelnachmittag mit tierischem Besuch

kleinen Stöckchen werden kleine schluss mit nach Hause nehmen. darf sogar gestreichelt werden. erforderlich.

■ (pm) Vahfrendorf. An Kin- Außerdem wird erklärt, wo ein Igel der jeden Alters richtet sich dieser lebt, welche Feinde er hat, wie er Bastelnachmittag mit tierischem überwintert und ob er seine Sta-Besuch am 5. Oktober von 15.00 cheln schon bei der Geburt hat. bis 17.00 Uhr im Wildpark Schwar- Natürlich dürfen die Kinder auch ze Berge. Aus Naturmaterialien eigene Fragen stellen und ihren wie Ton, Kastanien, Blättern oder selbst gebastelten Igel zum Ablgel gebastelt. Inspiriert werden Die Teilnahmegebührt beträgt die Teilnehmer dabei von einem 8,00 Euro für Kinder (inkl. Wildechten Igel. Dieser verbringt den park-Eintritt). Eine Anmeldung Nachmittag mit den Kindern und ist unter 81 97 74 70 unbedingt

Vom Keller bis zum Boden

Bauberatung – am besten gleich vor Ort

(ein) Hamburg. Tatsachen, die für sich sprechen und keinen Eigentümer oder interessierten Käufer wirklich erfreuen können. Über 50 Prozent aller vorhandenen Schäden an Häusern und Eigentumswohnungen befinden sich im Keller oder im Dachbereich, also in tragenden und schützenden Substanzen. "Wenn Haus- oder Wohnungsbesitzer auf solche Problemfelder stoßen und sich dann an uns wenden, ist es häufig fünf vor Zwölf oder manchmal sogar schon zu spät. Folgeschäden sind meistens nur aufwendig zu beseitigen - und ziehen hohe Kosten nach sich", berichtet Heinrich Stüven, Vorsitzender Grundeigentümer-Verbandes Hamburg.

Um solche Situationen gar nicht erst aufkommen zu lassen, wenden sich Heinrich Stüven und sein Experten- rere Male in Anspruch nimmt. Für die team an Eigentümer selbst genutzter praktische "vor Ort"-Beratung durch Immobilien genauso wie an diejenigen, die Besitz veräußern oder eigenen erwerben möchten. Was ist mit der baulichen Verfassung des Objektes? Welche modernisierenden Maßnahmen sind notwendig? In welchem energetischen Zustand befindet sich das Haus oder die Wohnung? Solche und viele Fragen rund um Haus und Hof beantwortet der Hamburger Verband mit seinem unfassenden Service-Paket

"Bautechnische Beratung vor Ort". Nicht immer bedarf es dabei gleich einer kompletten Rundum-Kontrolle vom Keller bis zum Dachboden. Energiefragen, altersgerechte Umbaumöglichkeiten, Beseitigung von Schimmel oder anderen Feuchtschäden - je besser der Interessent das Problem, das an seiner Immobilie vorliegt, eingrenzen kann, desto gezielter kann der Verband darauf eingehen. Zuerst Beratung am "grünen Tisch", also im glieder in der Hansestadt nutzen. Beratungszentrum am Glockengießerwall. Dann mit einer "vor Ort"-Analyse und -Beratung von einem ausgesuchten Bauberater. Dass die "Bautechnische Beratung vor Ort" regelmäßig und gern genutzt wird, dafür sprechen auch aktuelle Erhebungen des Grundeigentümer-Verbandes Hamburg: Für die persönliche Beratung während



Rechtsanwalt Heinrich Stüven, Vorsitzender des Grundeigentümer-Verbandes Hamburg Foto: ein

der Service-Zeiten im Büro am Glockengießerwall bezahlt der Einzelne gar nichts - auch wenn er diese mehden Fachberater entstehen lediglich Kosten von 69 Euro für jede volle Zeitstunde zuzüglich einer Anfahrtspauschale von 30 Euro im Stadtgebiet von Hamburg. Auslagen für weitergehende Leistungen, wie zum Beispiel die Anfertigung von Gutachten oder schriftliche Korrespondenzen, fallen mit individuellen Sätzen an.

Darüber hinaus bietet der Grundeigentümer-Verband Hamburg seinen Mitgliedern einen Leistungskatalog an, der von der kostenlosen telefonischen und persönlichen Rechtsberatung bis zur Beratung rund um steuerliche Fragen, Finanzierungssachverhalten, technischen Problemen, Energie- und Umweltinfos, Erläuterungen zu Mietund Kaufverträgen, Formularen und vielem mehr besteht. Seminare, Mitgliedertreffen und andere informative Veranstaltungen runden die Angebote mit einer informativen und kostenlosen ab, die derzeit mehr als 30.000 Mit-

> Grundeigentümer-Verband Hamburg von 1832 e.V. Glockengießerwall 19 20095 Hamburg Tel.: (040) 309 67 20 www.grundeigentuemerverband.de

Immobilien-Gesuche

Kaufmann sucht für Sohn ein Reihenhaus in Neu Wulmstorf bis € 180.000.-

E. Kröger & Sohn Immobilien IVD Tel. 040 / 41 92 02 62

Wir suchen im Bereich Neu Wulmstorf & Umgebung Häuser & Wohnungen zum Verkauf. Machen Sie sich unsere Erfahrung, die wir in 30 Jahren Präsenz auf dem Immobilienmarkt gesammelt haben, zu nutze. www.makler-puttkammer.de od. Tel. 040 / 70 97 05 86

Immobilien-Verkauf

Eigentumswhg., 86 m2, in Rosengarten-Nenndorf, Bremerstr, 59 II. Bes.: So. 30.9. u. 3.10.12, v. 14- 16 h. KP € 139.000,-. **Tel. 70 12 13 33**

Neu Wulmstorf, Hauptstr., gepfl. 3-Zi.-Whg., ca. 75 m2 Wohnfl., II. OG, Balkon, EBK, D-Bad, Keller, Stellplatz, KP € 104.900,-

E. Kröger & Sohn Immobilien IVD Tel. 040 / 41 92 02 62

Rosengarten-Nenndorf, ETW, 86 m², alles neu, zu verkaufen , Bremerstr. 59 II, € 139.000,-, von privat. Tel. 040/ 70 12 13 33

Wohnsitz od. Ferienhaus, 3,5 Zi., ca. 90 m² + Wintergarten, Bj. 2000, mod. Ausstattung, div. Extras, auf Pachtland, am Rethbergweg, € 59.900. **Tel. 040/ 88 16 12 36**

Schöne Wohnung in Nenndorf, Bremmerstr. 59 II, 86 m², 2 ¹/₂-Zi., Kü./V-Bad, Blk., neu saniert, KP € 139.000,- VB, Besichtigung: So. 30.09. und 3.10. v. 14-16 h. von Privat. Tel. 040/ 70 12 13 33

Mietgesuche

Für solvente Kunden suchen wir von Neu Wulmstorf bis Harburg Wohnungen und Häuser zur Miete Fachkompetenz seit über 50 Jahren. E. Kröger & Sohn Immobilien IVD, Tel. 040 / 41 92 02 63

Mietgesuche

Airbus Ingenieure suchen Wohnungen u. Häuser zur Miete im Bereich HH-Süd. Tel. 43 26 24 34, Loch & Braunsdorf Immobilien www.lbimmobilien.com

Rentner sucht ab sofort 1-Zi.-Whg., 50 m², bis € 350,- warm. Tel. 040/ 38 07 49 43

Zulieferungsbetrieb der Airbus sucht Häuser und Wohnungen, bitte alles anbieten.

www.makler-puttkammer.de od. Tel. 040 / 70 97 05 86

Vermietungen

Winsen/Luhe, 3-Zi.-Whg., ab ca. 75 m², ab mtl. 332,- + NK, EG - 3. OG, Balkon, von privat. Tel. 058 62 / 975 50

Neugraben, 2 Ehg., im Einzelhaus, an Handwerker gegen Hilfe im Haus, späterer Kauf auf Leidrente möglich. Tel. 040/ 702 22 70

21720 Grünenteich, Möjenhörn 44: 1. OG, 2,5-Zi.-Whg. mit Dachterrasse, ca. 58 m2, D-Bad, EBK, KM € 440,-, 1. OG., 2-Zi.-Dachterrasse, EBK, D-Bad, ca. 45 m², Km € 420,-, je zzgl. NK & 3 MM Kaution, von Privat. Die Whg. können auch möbliert vermeitet werden. Tel. 0176/ 37 60 66 66, ab 10 h

BERATUNG

Sie sagen uns, was Sie sich vorstellen, oder wir erarbeiten gemeinsam Ihre individuell

gestalteten Anzeigen. Rufen Sie uns einfach an.

Der Neue Ruf ☎ 040/70 10 17-0

Anzeigenberatung 22 (040) 70 10 17-0

Peter A. Wilke Immobilien Consulting



DER IMMOBILIENMARKT







50 JAHRE IM FACH - SEIT

Bürgermeister-Reichel-Straße 19 21218 Seevetal, Fleestedt

Telefon 0 41 05 / 39 29

Telefax 0 41 05 / 55 46 03 Mobil 01 70 / 8 35 09 80

E-mail: Wilke-Immobilien-Consulting@web.de

Wir machen einen guten Job, sprechen Platt und sind recht flott!

Verkauf und Verpachtung von Jagden, landwirtschaftlichen Flächen und Betrieben, Waldflächen und Grünland

50 Jahre ist es her, es war damals auch sehr schwer, heute ist der gute Name für die Firma die Reklame!

DANKE

für Ihre Treue und stets gute Zusammenarbeit.

Peter A. Wilke

DER KLEINANZEIGENMARKT

Bekanntschaften

Kostenlose Kontakte für Männer und Frauen jeden Alters! Infos: Sende DEINEN VORNAMEN an 0176 888 76602 oder rufe an! Normale Telefongebühr!

Hostessen

Verschmuste Frau cht Abwechslung. Geld nehm Aber mir. ich keines!

PV 0160-90904473

Wohnmobile

Kaufe Wohnmobile 03944 - 3 61 60 www.wohnmobilcenter-aw.de

Ankauf

Elektr. Schreibmaschine mit Sicht auf das eben Geschriebene. Tel. 040/796 01 88. ab 19 Uhr.

Bekanntschaften

Tanz f. Singles & Paare, Sa. 6.10. 19 h, Hotel Heidejäger Rotenburger Str. 62. 27356 ROW OT: Mulmshorn. www.amapola-dancing.de

Attraktiver gepfl. Harburger, 38 d/ 183, sucht abenteuerlustige Frau, für tolle Treffen & schöne Momente. Tel. od. SMS 0152/29 69 51 31

Tanz im Landhotel zur Eiche, Sa. 13.10./ 20 h, m. Flamingo Dancing, Harsefelder Str. 64. 21614 Bux.-Hedendorf. Tel. 04136/80 760

Er, 57 J./ 186, sucht Afrikaner für lockere Freundschaft, ab und zu Bier trinken und klönen Tel. 0151/44 54 74 23

Sie, 58/175 m, frauliche Figur, sucht passenden Partner mit Herz-Hirn-Humor. Wer fühlt sich angesprochen? Chiffre 115213, Der Neue Ruf, Postfach 92 02 52, 21132 Hamburg.

Erotik

Neu in Winsen/ Luhe, hübsche Ost-Europäerin, 29 J., knack Po, lange Beine. Tel. 0160/ 40 70 207

Bi-Boys und Gay-Boys

01805 - 780 680

NUR 49 ct. /Min. LIVE-GARANTIE!

Belausche heimlich Paare beim SEX. 09005-246 246

PROFESSIONELLE Tel.SEX-HOTLINE

RUF JETZT AN! 0900-507 011 440*

SEXRETÄRIN ...will es!

Wähle 0900-582 155 490°

SM 0900-582 155 484

TABULOSE WEIBER

0900-501 010 631*

0900-582 155 485

0900-501 010 620

Hentnersex 0900-582 155 482

Erotik

www.alstermodelle.de Kinga, 30 J. Tel. 0152/05 89 61 85 Emy, 39 J., Tel. 0176/52 53 84 28 www.alstermodelle.de

Harb.! So. bis Fr., Rosi 43 J., mit viel Zeit, a. Hausbes., Stader Str. 76, Tel. 0174/ 163 48 67, Klingeln bei Lieth. www.stadtgelueste.de

Heiße sexy blonde Lena, wieder da, Top Service mit viel Zeit und Liebe, Harburg, Wilhelmstr. 14, bei Engel. Tel. 0152/ 23 00 38 77

Neu Wulmstorf, Ina, 27 J., sexy Blondine. Traumbody, super Service. Tel. 0176/79 83 42 13,

www.stadtgelueste.de Neu in Neu Wulmstorf, Katje, Kf. 44, blond, OW 85 E.

Tel. 0176/ 68 79 59 49 www.modelle-hamburg.de

Neu in Neu Wulmstorf, Laura, 29 J., heiße Brünette. Sa. + So. Tel. 0163/736 26 58 www.stadtgelueste.de

G. Neu Ernst-Bergeest-Weg 6a, v. Mo.-So. 8-23 h, Tatjana, sexy, ras., gr. Möpse, Top-Fig. m. viel Zeit. Tel. 86 69 17 96, www.treffpunkte.de

G. Neu, sexy Nicol, 19 J., Traumfigur, ras., OW 75 B, Super Service, Mo.-So. 8-23 h, Harb., Ernst-Bergeest-Weg 6a, Tel. 88 16 14 45

Samanta, 20 J., Traumgirl, bildhüb., Ig. dkl., Haare, ras., OW 80 C, 100 % naturgeil, flinke Zunge, fast tabulos. Mo.-Do. 9-18.30 h, Ernst-Bergeest -Weg 6 a.

Tel. 040/ 86 69 17 94, www.modelle-hamburg.de

Charmante erfahrene 49 jährige, mit viel Zeit, in gepflegter Atmosphäre. Auch Hausbesuche. Tel. 01 70 / 983 80 73

Das etwas andere Erlebnis. Erotische Intimrasur u. mehr. Entspannung pur. Nur priv. Termine n. Absprache. **Tel. 0157/36 47 90 69**

Harburg Neu, Nina, 45 J., blond und sexy, verwöhnt Dich vielseitig. Stader Str. 104 d, klingeln bei Engel. Tel. 0152/ 07 24 65 48

Anzeigenberatung

22 (040) 70 10 17-0

<u>Jap4</u> Nur 99g1 Min NS & KV 09005-358 358

kontakten. Vermittlg. ü. Auskunft **11866** verlang **HAMBURG** *Mutter + Tochter (18+) 09005-756575**

0900-582 155 488

Hier kommst

Du SOTORT dran!

82 15 54 87

LAUSCHE wie es geh

Pverwöhne DICH selb N genieße es GEILI

Professioneller Telefonservice

Erotik

Die sinnlichste und schönste Art... ist die Berührung. Tantra- und Reiki-Massage. **Tel. 01 52/01 60 59 90**

Harbg., Patrizia, 24 J., Kf. 34, 50 kg, rot-braune lange Haare, bis zu Taile. Erwartet Dich in sexy Dessous. o. Slip. Mo.-Sa. Stader Str. 104 d. Tel. 0151/29 44 86 68

Neu! Stader Str. 104 d, klingeln bei Maria, Kf. 36, 22 J., vielseitig und immer heiß, bis 01 h nachts. Tel. 0157/77 57 01 97

Hübscher Erstversuch, 22 J., Kf. 38, 75 B, Harburg, Stader Str, 104 d, bei Karina klingeln. Tel. 0151/45 37 73 22

Ganz neu, 20 J., Modell besucht Dich ganz privat (Haus, Hotel), tägl. Tel. 0176/85 07 01 74

Fischb. B73, Bianca 33 J., exotische Blume, erregend und snispan, Massage spezial. Eichel. M. Tel. 0176/76 44 78 16

Relax-Thallasio-Massage, Fischb. B73, tägl. 11 h, nur mitTermin, auch Hausbes.. Tel. 0157/ 78 31 79 13

Neu Alba, Blondie, 45 J., gr. Busen 85 D, natur, heiß und scharf, 24 Std erreichbar. Harb. Stader Str. 106. Tel. 0151 / 43 54 21 53

Garten

Bäume fällen, auch Problemfällung, Erdarbeiten u.v.m. Firma J. Beckedorf. Tel. 04286/ 92 54 72 oder 0171/ 488 38 34

Gesundheit Schlank + Fit ! www.kraftcoach.de Effektives Personaltraining - Diät-

management u.v.m. Tel. 0162 / 759 90 21

Kfz-Ankauf Junge Familie sucht ein kleines Pkw ab Bi. 2000. Furo 4, auch mit leichtem Schaden, bis € 1.000,-Tel. 040/702 25 45

Kontaktanzeigen

Kostenlose Kontaktanzeigen in DER NEUE RUF

Kontaktanzeigen gratis aufgeben unter Tel. (01805) 00 62 69 (12 Cent/Min.)!

Und so erreichen Sie den gewünschten Inserenten: Kostenlose Kontaktanzeigen anrufen unter (0900) 33 83 88 83 und dann die Chiffré-Nummer angeben.(1,99 € /min. aus dem dt. Festnetz)

Sie werden sofort und anonym zu Ihrem Wunschpartner nach Hause durchgeschaltet.

Gentleman, 52/186, athletischer Typ, mag schwarzen Humor, hab e. dominant-deutl. Profil, mag Musik, Kultur u. Sport u. freue mich auf spannende Beziehung mit sehr anpassungswilliger, attr. Sie, Tägl, von 15:00 bis 23:00 **Telechiffre: 37781**

Das Leben kann so einsam sein, doch besser lebt es sich zu zweien. Wenn auch du die Liebe suchst und jemanden, der mit dir durchs Leben geht, dann melde dich bei mir. lc,h junger Mann, 48, 1,86 m, warte auf dich. Tägl. von 19:00 bis 24:00 Telechiffre: 37738

Weißt Du. warum die Sehnsucht vergeht? Nur dann, wenn die Liebe vergeht. Junger Mann, 48 J., sucht Partnerin, der das Lesen gut vertraut ist. Tägl. von 00:00 bis 24:00 Telechiffre: 37603

Kontaktanzeigen

Ich suche eine Frau zwischen 30 und 40, von ehrlichem Charakter und finanziell unabhängig. Ich bin seit 8 Jahren geschieden und bin nun frei für eine neue Beziehung. Wenn Du Interesse hast, würde ich mich über einen Kontaktaufnahme freuen. Tägl. von 08:00 bis 20:00 Telechiffre: 37569

Weißt Du, warum die Sehnsucht vergeht? Nur dann, wenn die Liebe vergeht. Junger Mann, 48 J., sucht Partnerin, der das Lesen gut vertraut ist. Tägl. von 00:00 bis 24:00 Telechiffre: 37603

Ich suche eine Frau zwischen 30 und 40, von ehrlichem Charakter und finanziell unabhängig. Ich bin seit 8 Jahren geschieden und hin nun frei für eine neue Beziehung. Wenn Du Interesse hast, würde ich mich über einen Kontaktaufnahme freuen. Tägl. von 08:00 bis 20:00 Telechiffre: 37569

Hallo! Suche auf diesem Wege eine liebevolle Frau; sie sollte ehrlich, vertrauensvoll, treu und auch ein wenig häuslich sein. Bin selbst 37J... 1.90m groß, schlank, ansehnlich, ohne Angang und offen für alles Schöne. Habe einen guten Job und ein schönes Zuhause. Nur Du fehlst mir noch! Melde Dich! Tägl. von 15:00 bis 20:00 Telechiffre: 37537

Hallo! Ich. ein einfacher Mann. 67 Jahre, 1.83 m. NT. mit Interesse für Natur, Musik, Tanz, Sport sowie sehr tierlieb, suche eine einfache, ehrliche, schlanke, treue Frau bis 63 Jahre aus HST und Umgebung. Bin noch berufstätig. Tägl. von 18:00 bis 22:00 **Telechiffre: 37536**

Er, 61 Jahre alt, sucht Sie zwecks Beziehung. Ich bin 1,72m groß, NR und NT, Witwer und suche auf diesem Wege eine nette, liebe Frau von 45 bis 57 Jahre. Ich mag Spaziergänge, Rad fahren, Sauna, und natürlich Urlaub machen. Tägl. von 18:00 bis 22:00 **Telechiffre: 37481**

Er, 61 Jahre alt, Witwer, sucht eine liebe Frau zwischen 45 und 57 zwecks Beziehung. Meine Hobbies sind Rad fahren, spazieren gehen, Sauna und Urlaub machen. Über einen Anruf von Dir würde ich mich sehr freuen! Tägl. von 18:00 bis 22:00 **Telechiffre: 37480**

Du hast leidenschaftl. Charisma, magst alles Lebendige und bist sehr anpassungsfähig? Das ist unsere Basis für das Gelingen unserer Beziehung. Sportlicher, sehr selbstbewußter Typ, 51/1,86/96 freut sich auf Deinen Anruf! Tägl. von 11:00 bis 23:00 Telechiffre: 37452

Ich bin 30 Jahre, 1,82 m. Ich habe blaue Augen, normaler Körper. Habe eine Leidenschaft für Pferde und Tiere. Suche eine Frau von 30 bis 40 Jahren. Tägl. von 19:00 bis 22:00 **Telechiffre: 37444**

Fußballbegeisterter Er, 35 J., sucht fußballbegeisterte Sie bis ca. 40 J., NR, NT, ev., deutsch, ledig, keine Kinder, nicht geschieden, nicht verheiratet, zum Fußballkucken und zum Knutschen. Spätere Familiengründung wird angestrebt, wenn die Chemie stimmt. Vielleicht wird am 1. Abend mehr daraus. Tägl. von 20:00 bis 22:00 Telechiffre: 37431

Er, 39/182, sucht nach großer Enttäuschung nette Sie zwischen 22-39 J. Wenn Du auch einsam bist, dann melde Dich! Bitte nur ernst gemeinte Anrufe. Tägl. von 15:00 bis 23:00 Telechiffre: 37412

Kontaktanzeigen

Er, 42 Jahre, berufstätig, sucht sie, treu, ehrlich, zuverlässig, für den Aufbau einer schönen gemeinsamen Zukunft. Tägl. von 19:00 bis 24:00 Telechiffre: 37384

Hallo! Ich bin 35 Jahre alt, 189 cm groß und ein ehrlicher und treuer Typ. Ich suche eine nette, treue und hübsche Partnerin im Alter von 25 his 37 Jahren für eine feste Beziehung. Tägl. von 17:00 bis 20:00 Telechiffre: 37377

Gepflegte Sie, 60 J., 1,60 m, fraul. Figur, sucht lieben, treuen und zuverlässigen Partner, NT, zur Freizeitgestaltung. Tägl. von 17:00 bis 23:00 Telechiffre: 37790

Ich bin Witwe, 73 Jahre, noch fit, suche lieben und humorvollen Mann. Gehe gern spazieren und fahre gern Fahrrad. Tägl. von 17:00 bis 22:00 Telechiffre: 37749

Sie, Wassermann, 58 Jahre, 161 cm, 61 kg, jung aussehend, gepflegt und sportlich, Deutsch-Polin aus Hamburg, sucht ihn ab 58 - 63 Jahren. Vor einer Beziehung keine Abenteuer. Tägl. von 20:00 bis 23:00 Telechiffre: 37687

Ich suche einen Mann um die 60 J., der groß und gut gebaut ist, guten Herzens, treu, sucht die einzige Partnerin. 52/169/hellsichtige Jüdin. Tägl. von 00:00 bis 24:00 Telechiffre: 37381

Wanted to see you again: If your birthday is on 16th of may and your name is Harald Beckedorf, please call me again! Tägl, von 19:00 bis 22:00 Telechiffre: 37203

Sportlich aktive, tierliebe, vielseitig interessierte Mitsechzigerin, sucht fitten, handwerklich begabten, offenen Mann für gemeinsame Freizeitgestaltung in Hamburg Süd! Tägl. von 09:00 bis 14:00 Telechiffre: 36873

Hallo! Bin neu in Hamburg: Gepflegte Frau, Ende 40, 175cm groß, schlank, lange rote Haare, häuslich aber auch gesellig. Suche Ihn 45 Jahre bis Alter ist nur eine Zahl. PKW wäre gut. Telefon - bitte öfter versuchen. Tägl. von 00:00 bis 20:00 Telechiffre: 35701

Attraktive, 71jährige Witwe sucht netten und aufrichtigen, ehrlichen Herrn mit Niveau zur harmonischen Freizeitgestaltung und mehr. Raum Wismar und Umgebung. Tägl. von 09:00 bis 22:00

Telechiffre: 37634

Tolerant sein gegenüber örtlicher Entfernung, den Interessen, Bedürfnissen und Schwächen des Anderen gegenüber wäre schön. Bejahrt sein, aber noch fähig zur Liebe mit blonder älterer Frau. Bedin-Nichtraucher/Nichttrinker gung. Tägl. von 20:00 bis 22:00 Telechiffre: 37627

Habe tolle Ausstrahlung, bin Anfang 30, 1.80 m groß und berufstätig. Suche einen humorvollen und attraktiven, großen Mann Nähe HST, der sich wie ich für Tattoos und Sport interessiert. Tägl. von 18:00 bis 22:00 **Telechiffre: 37626** Fische-Frau, 57/164, sucht Freund

mit Herz und Verstand, ca. 60+, für Freizeit, Ostsee, Sport...Stade... Tägl. von 12:00 bis 23:00 Telechiffre: 37617

Lebenslustige, humorvolle, verrückt gebliebene gendwie 54jährige, 1,60 m, sucht nettes Gegenstück ab 1,80 m. Tägl. von 09:00 bis 20:00 Telechiffre: 37541

Kontaktanzeigen

Wenn auch Du unter Vereinsamung leidest so wie ich, Dich auch wieder nach Wärme und Kuscheln sehnst, würde ich mich über eine Nachricht von Dir sehr freuen. Sende Dir schon jetzt einen ganz lieben Gruß, bin 71, 1,72 m groß und suche eine feste Beziehung. Tägl. von 18:00 bis 22:00 Telechiffre: 37611

Juna aebliebene Sie. 51 J. . 1.62 m. frauliche Figur, vielseitig interessiert, unternehmungslustig, aus HST, sucht für einen Neubeginn niveauvollen, ehrlichen und zuverlässigen Partner bis 59 J. Wenn Du Interesse hast und mich kennen lernen möchtest, melde dich. Tägl. von 19:00 bis 22:00 Telechiffre: 37601

Kameradschaftliche Frau, 69 J., kein Omatyp, mit kleinem frechen Hund, sucht Geborgenheit bei NT/ NR mit auter Allaemeinbildung, kein Egoist, für Sonne im Herzen. Kleine Fehler machen nichts. Tägl. von 19:00 bis 20:00 Telechiffre: 37558

Magst Du mich im Herz meines Lebens begleiten? Lisa, 74 Jahre alt, 1.68m, schlank, vorzeigbar. Würde mich auf einen Anruf eines natürlichen Herren mit Herz und Verstand freuen! Tägl. von 14:00 bis 22:00 Telechiffre: 37486

Sie, 65 Jahre alt, 179cm groß, sucht Ihn bis 70 J., mögl. gleiche Größe, NT, für eine gemeinsame Zukunft. Bitte nur ernstgemeinte Annrufe! Tägl. von 09:00 bis 17:00 Telechiffre: 37483

Ich, 55J./1.65m, sympathische Frau mit Ausstrahlung, blond, schöne Figur - ohne Modelmaße liebt die Natur, Theater und Musik; reise gerne, auch mit dem Motorrad. Glaube an Schmetterlinge im Bauch und möchte diese gerne wieder spüren. Neugier geweckt? Dann ruf mich an! Tägl. von 17:00 bis 22:00 Telechiffre: 37478

Vorzeigbare Sie, 73 Jahre alt, 169 cm groß, normale Figur, ehrlich, zuverlässig, sucht einen lieben, gepflegten und ehrlichen Partner, NR/ NT bis 78 Jahre, mögl. ab 173cm groß Tägl. von 19:00 bis 22:00 Telechiffre: 37477

Meggy, 66J./1,60m, Dplomingenieurin, NR/NT, vorzeigbar und jünger wirkend, mit Interesse an Sport, Kunst und Reisen, sucht netten Ihn für eine gemeinsame Zukunft. Du solltest ehrlich, fröhlich und humorvoll sein. Tägl. von 08:00 bis 22:00 Telechiffre: 37475

Leben, Lieben, Lachen mit Spaß, Freiheit und Glück? Das muss doch gehen! Wer will es nochmal wagen? Lebenslustige Sie, 51, 171, XL, hat noch nicht aufgegeben. Tägl. von 19:00 bis 23:00 **Telechiffre: 37469**

Ich suche einen Mann um die 60 J., der groß und gut gebaut ist, guten Herzens, treu, sucht die einzige Partnerin. 52/169/hellsichtige Jüdin. Tägl. von 00:00 bis 24:00 Telechiffre: 37381

Fortsetzung nächste Seite

NEUE RUF

Herausgeber: Bobeck Medienmanagement GmbH Cuxhavener Straße 265 b 21149 Hamburg

Tel. 040 / 70 10 17-0, Fax 702 50 14 www.neuerruf.de · info@neuerruf.de Verlegerin und verantwortlich für den

nnelore Bobeck-Niculescu Verlagsleitung: Hannelore Bobeck-Niculescu

Geschäftsführung: Hannelore Bobeck-Niculescu

Anzeigenleitung: Peter Bobeck Anzeigen: Christian Borth, Axel Garbers, Katrin Jantzen, Dieter Niedzolka, Antie Seidel: anzeigen@neuerruf.de Redaktionsleitung: Peter Müntz

Redaktion: Gerhard Demitz, Matthias Koltermann, Edda Teneyken; redaktion@neuerruf.de Satz:

Bobeck Medienmanagement GmbH, Cuxhavener Straße 265 b. 21149 Hamburg technik@bobeckmedien.de

Druck: A. Beig Druckerei und Verlag GmbH & Co, Damm 9-15, 25421 Pinneberg Vertrieb:

Rosa Brost, Tel. 701017-27

vertrieb@neuerruf.de

Auflagen: Teilauflage Süderelbe: Teilauflage Harburg: 51.000 Teilauflage Wilhelmsburg: Gesamtauflage:

Namentlich gekennzeichnete Artikel ge-ben die Meinung des Verfassers wieder und müssen nicht mit der Meinung der Redaktion übereinstim aktion übereinstim-i. Anzeigenentwürfe **Geprüfte Auflage** Verlages sind ur- Auflage und Vertrieb errechtlich geschützt, wurden geprüft von heberrechtlich geschützt. Übernahme, auch fotome-

ubernahme, auch fotome-chanisch, nur nach vor-heriger Absprache und gegen Gebühr.

KLEINANZEIGEN-COUPON

Alle privaten Kleinanzeigen



Ab 5 Zeilen berechnen wir 12,- Euro

Auch im Internet: www.neuerruf.de

Geben Sie Ihre Kleinanzeige ganz bequem über unsere Kleinanzeigen-Annahme im Internet auf: www.neuerruf.de/pages/Service/Kleinanzeigen

Rubrik: (Lassen Sie nach jedem Wort und Satzzeichen ein Kästchen f	rei)		

Bitte veröffentlichen Sie meine private Kleinanzeige in Ihrer nächsten Ausgabe. Bei Aufgabe zahlbar. Bei Chiffre-Anzeigen wird eine Extra-Gebühr (bei Zusendung EURO 4,10, bei Abholung EURO 3,00) erhoben. Erotik- und Bekanntschaftsanzeigen nur gegen Vorkasse!

Name **Adresse** Konto-Nr.: BLZ Bankinstitut: Unterschrift

Bitte ausschneiden und einsenden an: Der Neue Ruf, Postfach 92 02 52, 21132 Hamburg

Ich erteile eine einmalige

Bank-Einzugsermächtigung



Ich lege der Bestellung den Betrag in

bar oder als Verrechnungsscheck bei

Samstag, 29. September 2012 | Der Neue RUF

FAMILIENANZEIGEN

Es ist vollbracht.

Herta Augustin

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied Manfred und Gisela mit Mathis und Simon Dieter und Susanne mit Annika und Tobias Helmut mit Christoph Johannes und Martha mit Familie

Trauerfeier mit anschließender Beisetzung findet statt am Freitag, den 5. Oktober 2012, um 11.00 Uhr in der Kapelle des Heidefriedhofes, Hamburg-Neugraben, Falkenbergsweg 155.

Von Blumen bitten wir abzusehen.



Wir erwarten gern Ihren Anruf oder Ihren Besuch.

Freilichtmuseum in TV-Landpartie

(pm) Ehestorf. Das Freilichtmuseum am Kiekeberg ist am Mittwoch, 3. Oktober, ab 16 Uhr in der Sendung sehen. Die Sendung steht unter dem Thema "Elbsommer: Von Harburg bis

Redaktionsschluss Donnerstag 17.00 Uhr

Hilde Wegener

Danke

sagen wir allen, die sich in stiller Trauer mit uns verbunden fühlten und ihre Anteilnahme in vielfältiger Weise zum Ausdruck brachten.

Im Namen aller Angehörigen Jonn Wegener

†9. September 2012

– Der Wochenmarkt war ihr Leben –

Plötzlich und unerwartet verstarb unsere liebe Mutter, Großmutter und Ehefrau

Uta Sandrock

*9. September 1940 †23. September 2012

In tiefer Trauer Heike Markowitz und Familie

Auch der schönste Sommer will einmal Herbst und Welke spüren, halte, Blatt, geduldig still, wenn der Wind dich will entführen. Spiel dein Spiel und wehr dich nicht, lass es still geschehen. Lass vom Winde, der dich bricht, dich nach Hause wehen.

Hermann Hesse

In Liebe und Dankbarkeit nehmen wir Abschied von meinem lieben Mann, unserem guten Vater, Schwiegervater, Opa, Bruder, Schwager und Onkel

Alexander Heck

Wir vermissen Dich.

Deine Helma Gudrun und Bernd Henning und Maren Claudia und Mark

Heike und Rolf Svenja

Anke und William Kim und Leah

sowie alle Angehörigen

Die Trauerfeier findet statt am Dienstag, den 2. Oktober, um 13.30 Uhr in der Friedhofskapelle Neuenfelde, Organistenweg.

Lauenburg".

Moderatorin Heike Götz legt auf ihrer Tour mit dem bekannten roten Fahr- burger Dezernent für Wirtschaft, Baurad den ersten Halt im Freilichtmuseum am Kiekeberg ein. Hier erlebt sie auf einer historischen Hofanlage, wie Landwirtschaft vor rund 200 Jahren betrieben wurde. Anschließend setzt sie ihre Fahrt über Harburg entlang der Elbe fort bis nach Lauenburg. Erstmals ausgestrahlt wurde die Sendung am 22. Januar.

Durch den Binnenhafen

(pm) Harburg. Am Samstag, dem 6. Oktober, laden die Harburger Grünen wieder zum Binnenhafenspazier-"Landpartie" im NDR Fernsehen zu gang in den Harburger Hafen ein. Ab 14.00 Uhr erläutern die Binnenhafen-Experten Gorch von Blomberg (Historiker der Kulturwerkstatt Harburg), Jörg Penner (Stadtentwickler und Haren und Umwelt) und Manuel Sarrazin (MdB und Stellvertretender Landesvorsitzender der Hamburger Grünen) allen interessierten Bürgerinnen und Bürgern die neuesten Entwicklungen im Harburger Hafen. Treffpunkt ist vor der Kulturwerkstatt Harburg (Kanalplatz 6), der Rundgang dauert rund 2,5 Stunden, die Teilnahme ist kostenfrei.

Fundgrube für Geschenke

Herbstmarkt der Kunsthandwerker

(pm) Vahrendorf. Auch in diesem Jahr findet in der Kunsthandwerkerhalle des Wildparks Schwarze Berae wieder der beliebte Herbstmarkt der Kunsthandwerker statt. Am 29. und 30. September präsentieren neun Aussteller Handbemaltes, Selbstbeklebtes und Freigestaltetes. Materialien wie Holz, Metalle und Stoffe sowie Naturprodukte werden hier weiterverarbeite und so zu Schwibbögen, Bildern aus Öl und Acryl, Dekoartikeln, Baumwolltaschen, Windspielen und vielem mehr. All diese Kunstwerke werden an den beiden Tagen auch vor Ort angefertigt und verkauft.

Für die Kinder veranstalten die Künstler wieder tolle Aktionen zum Mitmachen. Täglich von 10.00 bis 17.00 Uhr können die Kleinen mit der Laubsäge



Mitmachen ist angesagt beim Herbstmarkt der Kunsthandwerker Foto: ein

arbeiten, eigene Seife herstellen, kleine Spiegel verzieren, Perlen auffädeln und Feldermäuse basteln.

Eines ist der Herbstmarkt in der Kunsthandwerkerhalle des Wildparks in jedem Fall: eine Fundgrube für ganz

Müllabfuhr einen Tag später

(pm) Harburg. Am Tag der Deutschen Einheit, Mittwoch, dem 3. Oktober, fallen die Müllabfuhr der Stadtreinigung Hamburg (graue Die Recyclinghöfe bleiben am Mitt-Hausmüll- und grüne Biotonnen) woch, dem 3. Oktober, geschlossen.

und die Wertstoffsammlung der Wert GmbH (gelbe Hamburger Wertstofftonnen und -säcke) sowie die Abfuhr der blauen Papiertonnen aus. Dafür kommen die Müllmänner in den nächsten Tagen einen Tag später. Für Freitag kommen sie am Sonnabend.

STELLENMARKT

Anzeigenberater/in für den Anzeigen- und Beilagenverkauf

Idealerweise verfügen Sie bereits über praktische Erfahrungen im direkten Umgang mit Kunden, ein sicheres Auftreten und ein gepflegtes Erscheinungsbild. Einsatzfreude, Teamfähigkeit und Freude am Umgang mit anderen Menschen sowie Verhandlungsgeschick setzen wir voraus. Bieten können wir Ihnen einen interessanten Aufgabenbereich, nach einer fundierten Einarbeitung die Übernahme eines bestehenden Kundenstammes und eine leistungsgerechte Bezahlung.

Bitte senden Sie Ihre aussagekräftigen Bewerbung an:

Bobeck Medienmanagement GmbH, z.Hd. Frau Bobeck, Cuxhavener Straße 265 b, 21149 Hamburg oder per Email an personal@neuerruf.de

DER KLEINANZEIGENMARKT

Kontaktanzeigen

Vorzeigbare Sie, 70/160/60, ehrlich, offen, unternehmungslustig, zuverlässig und gepflegt, sucht einen lieben, gepflegten und ehrlichen Partner (NR/NT) bis 73 J., 170-175 cm. Tägl. von 19:00 bis 22:00 Telechiffre: 37382

immer allein durchs Leben? Du mich begleiten. Frau, 59/162, etwas mollig, sucht dich zum Leben, Lachen, Weinen und alles Schöne. Bitte hab Mut und melde dich. Suche dich, bis 65 Jahre. Wenn du möchtest, begleite mich durchs Leben. Tägl. von 00:00 bis 24:00 **Telechiffre: 37439**

Starke Gefühle möchte ich wieder empfinden, für einen charmanten Mann, möglichst NR. Bin 63, HSA, 168 cm, mollig, aber sportlich, naturverbunden, sehr herzlich und unternehmungslustig Tägl. von 19:00 bis 22:00 **Telechiffre: 37433**

Junggebliebene, fröhliche, unternehmungslustige Frau, 50 Jahre, sucht Mann. Ich mag tanzen, bummeln, lesen, wandern, Musik hören, lachen!, Humor und Witz; habe Lebensfreude pur. Gerne auch ein Mann aus HH. Tägl. von 13:00 bis 21:00 Telechiffre: 37403

Musik

Klavier - erst mieten... bei Musik-Magunia, Musikfachgeschäft, Am Bahnhof in Stade. Tel. 04141/28 28 www.magunia.de

Spiele

Hamburgs größter Minecraft-Server! Mittlerweile weit über 400 registrierte Spieler aus D, A, B und CH erwarten euch auf unserem

have fun!!! www.Hamburger-Miner.do.am

Stellenangebote

Imbiss in Ehestorf sucht baldmögl. auf 400-€-Basis eine weibliche deutsche Aushilfskraft für die Nachmittagsstunden u. für Sa. nach Absprache. Tel. 040/ 792 56 04

Suche eine zuverlässige deutsche Haushaltshilfe für Privathaushalt. Tel. 040 / 796 30 14

Kaufmännische Teilzeit-Kraft auf € 400,- Basis für Büroarbeit, Datenerfassung und Versand bei freier Zeiteinteilung in Hausbruch zum 15.10. oder später gesucht. Kontak: bbs.info@yahoo.de

Reinigungskraft gesucht, 6 Std. wöchentlich bei freier Zeiteinteilung. Tel. 040/ 796 47 65

Stellengesuche

Bürokauffrau sucht für 3-5 Std. die Wo. Nebenjob: Büro, Treppenhausreinigung. Haushaltshilfe. Tel. 0151/41 63 55 85

Erfahrener Bauarbeiter sucht Arbeit. Malern. Tapezieren. Laminat. Fliesen, Rigips, Trockenarbeiten etc. (Heimf.) Tel. 040/41 26 74 37

Maurer, Fliesen und Malerarbeiten. Tel. 040 / 768 59 95

Tel. 0176/28 26 74 85

Steuerrecht plus Buchhaltung plus Lohnabrechnungen suche neue TZ/Stdw. Anstellung Tel. 0170 / 439 28 79

Malerarbeiten, Fliesen und Fussboden legen. Tel. 0151/29 44 36 58 Maurertätigkeiten, Fliesen-, Putzarbeiten, Klempnerarbeiten, Gartenarbeiten jeglicher Art. Preiswert.

Tiermarkt

City- und Freebuild-Server. Join and 2 süße Kater, 7 u. 2 Jahre, suchen neues Zuhause. Bitte melden unter Tel. 0176/ 23 46 69 34

Tiermarkt

BSG HH e. V.: Hundeausbildung für jedermann, groß u. klein, auch Problemhunde, 6 Schnupperwo. 75,-. Tel. 0160/ 214 34 35, www.bsgev.de

Unterricht

Exam. Lehrerin gibt erfolgreich Englisch, ab € 10,-/ Std., von privat. Tel. 0178 / 936 76 96 Tel. 040/79 61 24 31

Klavierunterricht in Heimfeld auf Wunsch auch bei Ihnen Zuhause. Tel. 040/ 37 42 92 33

Private English teacher available to help students with grammar, English for conversation, English for holidays. Tel. 040/ 702 24 11 Mail: Marie-Colette@hamburg.de

Veranstaltungen

Tanz im Landhotel zur Eiche, Sa. 13.10./ 20 h, m. Flamingo Dancing, Harsefelder Str. 64, 21614 Bux.-Hedendorf. Tel. 04136/ 80 760

Flohmarkt, jeden Samstag, von 7-16 Uhr, Neu Wulmstorf, B 73, Lessingstraße 2. Tel. 040 / 701 39 50

Flohmarkt, Hittfelder Mühle, jeden Samstag, 08-14 Uhr. Tel. 040 / 701 39 50

Verkauf

Apple iPhone 4, 16 GB, schwarz, (T-Mobile), neuwertig, mit original Zubehör, VB 405,- €. Tel. 040 / 70 10 17 28 ab Mo.

Laufband, Crane sports run8, Pulsmessung, Trainingscomputer mit gr LCD-Anzeige, Geschwindigkeit 1,0 16,0 km/h, elektrische Neigungswinkelverstellung in 15 Schritten (0°-5°), geprüft nach DIN-Norm. Preis VB 150.- € Tel. 0178 / 936 76 96

Verkauf

Bügelmaschine Cordes, Klapp-Bügler, VB € 250,-Tel. 0178/ 936 76 96

Jack Wolfskin Damen Jacke, Gr. 34 (xs), farbe beige/braun, Texapore beschichtet, Kaputze zum abknöpfen, kaum getragen, daher wie

Verschiedenes

Wir holen gut erhaltene Möbel für Litauen kurzfristig ab. Tel. 0157/89 05 40 940

Ehrliches und ausgiebiges Kartenlegen und pendeln, von privat, in Harburg. **Tel. 040 / 30 39 48 63** od. 0175 / 891 02 64

Rumänische Hellseherin, Kartenlegen, Kristallkugel, Pendel. Tel. 85 40 15 53 Handy 0174 / 572 18 89

Hallo Tossy, ich kenne nur deinen Snitznamen. Wir haben uns letztes Jahr bei Efvi kennen gelernt. Renate u. Efvi geben mir deine Tel.-Nr. nicht. Es gibt so viele Widersprüche. Bitte melde Dlch. Elfi. Chiffre 115205. Der Neue Ruf, Postfach 92 02 52, 21132 Hamburg.

Flohmarktartikel gesucht! Wolle, LP, Trödel, Haushaltsauflösungen, DVD, Schuhe. Hole alles ab. Tel. 64 68 48 64 o. 0176/21 64 71 82

Suche Campingwohnwagen, groß od. klein, Barzahlung. Tel. 79 14 04 40, auch am Wochenende

Zu verschenken

Schwarzes Metall-Doppelbett an Selbstabholer zu verschenken. Tel. 0152/29 03 26 83

Anzeigenberatung № (040) 70 10 17-0

Für die Zustellung der Zeitung



suchen wir ab sofort

in Harburg-City, Eißendorf, Marmstorf, Sinstorf und Langenbek.

Wenn Sie Lust und Interesse haben, wöchentlich sonnabends daran mitzuwirken, die Zeitungen an alle erreichbaren Haushalte im Erscheinungsgebiet zu verteilen und zudem zuverlässig und genau sind, rufen Sie bitte unsere Frau Brost am Montag, Mittwoch oder Freitag von 8.00 bis 11.00 Uhr, bzw. Dienstag und Donnerstag von 13.00 bis 16.00 Uhr unter (040) 70 10 17 27 an oder schreiben eine E-Mail an vertrieb@neuerruf.de.

Voraussetzung Ihrerseits ist ein Mindestalter von 13 Jahren.

Bobeck Medienmanagement GmbH Cuxhavener Straße 265 b | 21149 Hamburg SOFORT BARGELD Gold Silber alten Schmuck Luxus-Uhren Münzen Zahngold zu den aktuellen Tagespreisen Juwelier Bekias Hölertwiete 1b **300 96 805**

Guten Tag! Es freut uns, dass Sie auch heute wieder pünktlich Ihre Zeitung "Der Neue Ruf" erhalten haben. Sollte es einmal nicht der Fall sein, rufen Sie uns an: 70 10 17-0

BMW 3er Touring-Präsentation mit Oktoberfest bei B&K!

Gewinnspiel: BMW 3er Touring als Hauptgewinn

(ein) Harburg. Zusammen mit allen seinen Kunden und Interessenten begrüßte das Autohaus B&K am Samstag, den 22. September, von 10.00 bis 17.00 Uhr den neuen BMW 3er Touring mit einem Oktoberfest. Neben der Hauptattraktion wurden typisch bayerische Köstlichkeiten serviert.

Alle Gäste genossen das abwechs-

1€ an die Deutsche Muskelschwundhilfe. Und während sich die Kleinen beim Dosenwerfen vergnügten, ließen sich die Erwachsenen von der Band "DeLederbüxxen" mitreißen, die mit Live-Musik für echte Wies'n Stimmung sorgte. Bei einem Tresorspiel konnte man den neuen BMW 3er Touring gewinnen! Der Tresor blieb dieses mal leider geschlossen.

Die BMW 3er Baureihe wird um eine Kombi-Variante erweitert und stellt den neuen 3er Touring vor. Die wohl größte Veränderung im neuen Touring ist das vergrößerte Platzvolumen im Innenraum und ein längerer Radstand. Der Kofferraum wurde auf 495 Liter aufgewartet und bei umgeklappter Rückbank wächst das Ladevolumen sogar auf 1.500 Liter. Durch den Längenzuwachs der Karosserie von rund 10cm können sich alle Passagiere auf bis zu 17 Millimeter mehr Knie- und Kopffreiheit freuen. Zudem überzeugt der Touring nicht nur optisch durch seine bullige Front und einer stark geneigten Motorhaube, sondern auch durch mehr Variabilität zum Beispiel durch die serienmäßige, automatische Heckklappe, durch seine hohe Funktionalität und seine innovativen Technologien von BMW Efficient Dynamics und BMW Connected Drive.

Filialleiter David Breuer und sein Team Gästen erlebt zu haben.

Hobby des Vaters. Letzterer würde

als nächstes gerne die Whiskey-Fla-

sche von Jack Daniels bauen. Sie sei

einfach nur formschön. Aber leider

In Mettmann ist die Lego-Ausstel-

lung ein Renner gewesen. Das hofft

Rainer-Maria Weiss jetzt auch für

Harburg. Das Archäologische Mu-

seum zeigt darüber hinaus aus sei-

nen Beständen Originalfunde aus

den einzelnen Lego-Inszenierungen

- Faustkeile der Mamutjäger, Keil-

schrifttafeln aus Mesopotamien,

Keramik aus dem Ägypten der Pha-

raonen oder Indianer-Pfeilspitzen

aus Nordamerika. Jeden Sonntag

können Familien ab 11.00 Uhr bei

fehle die Zeit.



Filialleiter David Breuer (li.) und seine bayerischen Madeln begrüßten bei der Präsentation des neuen BMW 3er Touring zahlreiche Gäste

B & K GmbH & Co.KG BMW / MINI Vertragshändler Buxtehuder Straße 112 21073 Hamburg Tel: 040 / 766 091 - 0 www.bundk.de

auf, sechs Schuss für einen guten Zweck abzufeuern: Jeder, der einen Treffer landete, wurde nicht nur mit einem tollen Preis belohnt, sondern freuen sich, ein schönes Fest mit allen B&K spendet zusätzlich pro Treffer

lungsreiche Unterhaltungsprogramm.

Das Torwandschießen forderte jeden

Maritimes Wohnen am Kaufhauskanal

Baubeginn ist für 2013 vorgesehen



Heute noch eine verschlafene, eher unansehnliche Ecke des Binnenhafens, morgen ein attraktives Wohnquartier mit maritimer Oualität: der Kaufhauskanal

Projekt "Maritimes Wohnen am Kaufhauskanal" ist mit der Entscheidung für den Investor und Bauherrn nun der wichtige Schritt für die Realisierung des Projektes gesetzt.

Die Behrendt Wohnungsbau KG (GmbH & Co.) wird auf dem städtischen Grundstück zwischen Harburger Schloßstraße und dem Kaufhauskanal bis Ende 2014 im ersten Bauabschnitt 60 Wohnungen realisieren. Der Baubeginn soll im Sommer 2013 erfolgen. Umgesetzt wird der Entwurf der Bjarke Ingels Group (BIG aus Kopenhagen), der bei einem im Jahr 2009 durchgeführten Gutachterverfahren einstimmig zum Sieger prämiert wurde. Insgesamt Für den Harburger Binnenhafen ist werden am Kaufhauskanal 130 Woh- diese Projektentwicklung von besonnungen gebaut.

Mit dem Projekt wagt das Hamburger Wohnungsbauunternehmen Behrendt Wohnungsbau den "Sprung" über die Süderelbe und in den Bezirk Harburg. "Ich freue mich und bin zudem stolz, dass die IBA dieses Projekt trotz der widrigen Rahmenbedingungen realisieren kann. Dies ist der Unterstützung des Helms-Museums und der außerordentlich guten Zusammenarbeit mit den Behörden geschuldet. Finanzbehörde Immobilienmanagement, Behörde für Stadtentwicklung und Umwelt und das Bezirksamt Harburg haben hier gemeinsam viele Stolpersteine aus dem Weg geräumt und das Projekt Bezirksamtsleiter Harburg, sagte: Lärmschutz.

Fahrrad codieren

■ (pm) Harburg. Das Polizeikom-

missariat 46 bietet am 8. Oktober von

14.00 bis 18.00 Uhr eine Fahrrad-

codierung an, um Fahrraddiebstahl

vorzubeugen. Die Aktion findet in der

kleinen Einkaufszone am Trelder Weg

(Marktfläche) statt. Ein Lichtbildaus-

weis sowie ein Eigentumsnachweis

sind mitzubringen. Die Kosten pro

Fahrrad betragen 7,00 Euro. Fragen

werden durch Beamte des PK 46 vor

(pm) Harburg. Für das IBA- nun auf den Weg gebracht. Mit der Behrendt Wohnungsbau KG (GmbH & Co.) haben wir einen kompetenten und verlässlichen Partner gefunden, in dessen Händen wir das für Harburg so wichtige Projekt gerne legen wollen", so Uli Hellweg, Geschäftsführer der IBA Hamburg.

Der Baubeginn für die 60 Wohnungen mit einer Bruttogeschossfläche von 7.000 Quadratmetern soll im Sommer 2013 erfolgen. Schon jetzt finden auf dem Baufeld vorbereitende archäologische Grabungen sowie die Kampfmittelsondierung statt. Auch der zweite Bauabschnitt wird ab 2014 durch die Behrendt Wohnungsbau KG (GmbH & Co.) realisiert.

derer Bedeutung. Das Projektgebiet "Maritimes Wohnen am Kaufhauskanal" liegt an der historischen Harburger Schloßstraße und verbindet die Harburger Schloßinsel mit der Harburger City. Nach der neuen Wohnbebauung auf der benachbarten Schloßinsel wird der momentan vor allem als Bürostandort genutzte südliche Teil des Binnenhafens zu einem urbanen, quirligen und abwechslungsreichen Gebiet mit Büro- und Wohnnutzungen. Aufgrund seiner ambitionierten Architektur und seiner Lage an einem historisch bedeutsamen Ort kommt diesem Wohnprojekt eine Sonderrolle zu. Thomas Völsch,

"Die positive Entwicklung der Keimzelle Harburgs mit seiner Mischung aus Wohnen, Arbeiten und Industrie wird sich mit diesem Projekt weiter fortsetzen. Hier verbindet sich die Geschichte Harburgs mit der Gegenwart und schafft ein attraktives Wohnquartier in innenstadtnaher Lage." Direkt am Kaufhauskanal im Harburger Binnenhafen befindet sich das städtische Grundstück, das nun zu einem attraktiven Wohnquartier in maritimer Umgebung entwickelt wird. Der Entwurf sieht ein Dutzend kubenhafte Wohnhäuser mit ungewöhnlicher Dachform und verschiedenförmigen Freiräumen zwischen Kanal und historischen Fachwerkhäusern

Um die an der Harburger Schloßstraße liegenden erhaltenswerte und zum Teil denkmalgeschütze Gebäude in das Quartier mit einzubeziehen, wird die Schachbrettstruktur über die gesamte Baufläche gelegt. Auf der schachbrettartigen Grundstruktur entstehen architektonisch innovative Wohnbauten: An die Stelle des klassischen Satteldachs tritt ein Satteldach mit einem diagonal über die Gebäudegrundfläche verlaufenden First. Die Dachflächen richten sich dabei zur Sonne aus, was maximale Energiegewinne erzielen lässt. Die hohen Kanten des Gebäudes richten sich wiederum zu den lärmbelasteten Seiten und bieten so maximalen

Babylon liegt jetzt an der Elbe

Lego-Zeitreise im Helms-Museum



Reneé Hoffmeister: Letzte Handgriffe am römischen Limes, daneben das Colosseum

Fortsetzung von Seite 1

Die Zeitreise führt die Besucher vom Urmenschen und Mammut bis zu einem Ausblick auf die Welt der Zukunft. Weil Al-Rubaie durch seinen Vater irakischer Herkunft ist und ihm die arabische Welt gewissermaßen nahe liegt, hatte er sich ausbedungen (unter anderem), das historische Babylon, wo er sich die Ausgrabungen, 90 Kilometer südlich von Bagdad, als Kind ansehen konnte und das alte Ägypten mit der Cheops-Pyramide, selber zu bauen. Er kann jetzt aus dem Vollen schöpfen. Als er noch in der DDR lebte, sei es schwieriger gewesen, an Lego- habe, aus seinem Hobby einen Be- die Jahrtausende erleben. Eintritt 2 ihm dann die Möglichkeit geboten Sein Sohn, wen wundert es, teilt das jede Menge Duplo-Steine.



Auch die Wikinger sind mit einem Drachenboot ins Helms-Museum gesegelt

Hausnotruf

stelle des Deutschen Roten Kreuzes, Harburger Rathausstraße 37, eine Ver-Steine heranzukommen. Als sich ruf zu machen, habe er zugegriffen. Euro. Und zum Selber-Bauen gibt es anstaltung zum Thema "Hausnotruf" statt. Referentin Konstanze Kunzmann erläutert Vorteile, Gebrauch und Mo-

Ort beantwortet.

(pm) Harburg. Am 1. Oktober findet ab 15.30 Uhr in der Informationsdalitäten eines Hausnotrufgeräts. Die Teilnahme ist kostenlos.

Neue Linien, dichtere Takte

■ (pm) Harburg. Am 9. De- TU Harburg zu einem Dienstleiszemtritt der neue HVV-Fahrplan tungszentrum entwickelt und darin Kraft und mit ihm die seit Jah- über hinaus auf dem ehemaligen ren größte Ausweitung des HVV- Bahngelände westlich der Hanno-

größere Fahrzeuge sind die Kom- die Anbindung des Harburger ponenten des umfassenden HVV- Hafens zum Fahrplanwechsel neu Maßnahmenpakets, das uns die- gestaltet, hieß es. sem Ziel ein großes Stück näher Auf der Stadtbuslinie 142 wird bringt", so Frank Horch, Senator zwischen Heimfeld und Bahnhof für Wirtschaft, Verkehr und Inno- Harburg der bisherige 6-Minutenvationen. Die Höhe der Kosten Takt auf einen 5-Minuten-Takt verfür die Leistungsverbesserungen dichtet. Außerdem wird die Linie bezifferte Horch auf 8 Millionen mit einem 20-Minuten-Takt zum Euro pro Jahr.

Weil sich der Harburger Hafen Daraus ergeben sich weitere Anmen sowie der Außenstellen der nien 145, 153 und 154.

verschen Straße umfangreicher "Neue Linien, dichtere Takte und Wohnungsbau geplant ist, werde

Harburger Hafen verlängert.

durch die Ansiedlung neuer Fir- passungen auf den Harburger Li-

Schon angeklickt? www.neuerruf.de

MECKELFELD

nochmals

auf bereits reduzierte

Oft wechselndes Sortiment

An den Höfen 18 21217 Seevetal-Meckelfeld